



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

## Hội thảo trực tuyến quốc tế

Chia sẻ kinh nghiệm trong ứng phó và phục hồi sau đại dịch COVID-19

### International Webinar

Experience sharing in responding and recovering to COVID-19 pandemic

Sponsored by/ Tài trợ bởi



## Instruction and note/ Hướng dẫn và lưu ý:

Mute/Unmute  
Bật/tắt mic

Start/stop camera  
Bật/tắt camera

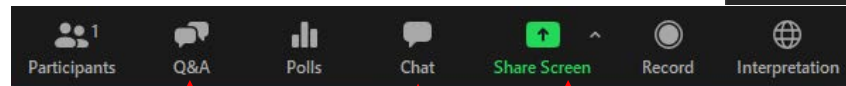
Ask, upvote  
questions

Đặt câu hỏi bằng  
Tiếng Việt

Share screen  
Chia sẻ màn hình

Chat box  
Hộp trò chuyện

Select language  
Lựa chọn ngôn ngữ



All attendees, please kindly turn off your microphone and/or camera to avoid background noises during the webinar.

Tất cả khán giả xin vui lòng tắt mic và camera để tránh tiếng ồn có thể có trong quá trình diễn giả Hội thảo trực tuyến.



# Dr./TS. Nguyễn Hồng Tiến

Vice President/ Phó Chủ tịch  
VWSA/ Hội Cấp thoát nước Việt Nam

Sponsored by/ Tài trợ bởi





# Dr./ TS. Lương Văn Anh

Vice Head/ Phó Tổng Cục Trưởng

Water Resource Directorate/ Tổng Cục Thủy Lợi

Director/ Giám Đốc

NCERWASS/ Trung tâm Quốc Gia NS & VSMT NT

Sponsored by/ Tài trợ bởi



# AUSTRALIAN WATER

ASSOCIATION

## Corinne Cheeseman

Chief Executive Officer/ Giám đốc điều hành  
Australian Water Association/ Hiệp hội Ngành nước Úc

Sponsored by/ Tài trợ bởi





Australian Government

# Robin Bednall

First Secretary/ Thứ ký thứ nhất

Australian Embassy Vietnam/ Đại sứ Quán Australia

Sponsored by/ Tài trợ bởi





THE  
AUSTRALIAN  
WATER  
PARTNERSHIP

# Rory Hunter

Program Manager/ Giám đốc chương trình  
Australian Water Partnership/  
Cơ quan hợp tác ngành nước Úc

Sponsored by/ Tài trợ bởi



THE  
AUSTRALIAN  
WATER  
PARTNERSHIP





**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Dr./TS. Daniel Deere

Water Quality Scientist

Water Futures/

Chuyên gia về chất lượng nước

Tổ chức Water Futures

Sponsored by/ Tài trợ bởi





# Water sector and SARS-CoV-2 and Covid-19 pandemic

## Ngành nước và SARS-CoV-2 và đại dịch Covid-19

Presented by Dr Daniel Deere  
[dan@waterfutures.net.au](mailto:dan@waterfutures.net.au)

**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION



**Australian  
Aid** 

THE  
AUSTRALIAN  
WATER  
PARTNERSHIP

  
Australian Government

  
**VWSA**  
HỘI GIẢI THUẬT NƯỚC  
VIỆT NAM



# Nature of the virus/ Cấu tạo vi-rút

## Corona = 'crown'

- Spikey surface

## Lipid membrane

- Oily layer

## RNA

- The 'genes' inside

## Corona = 'vương miện'

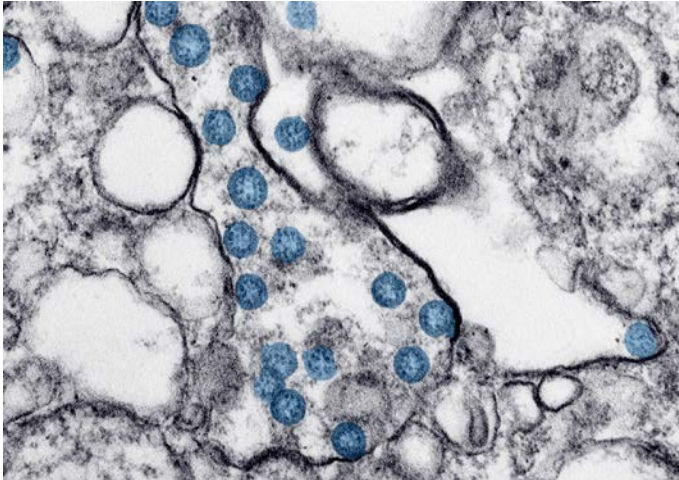
- Bề mặt nhiều gai

## Lớp màng lipid

- Lớp màng dầu

## Chất liệu di truyền

- Chứa các gen bên trong



© US CDC. <https://www.cdc.gov/media/subtopic/images.htm>, 2020, Transmission electron microscopic image of an isolate from the first U.S. case of COVID-19, formerly known as 2019-nCoV. The spherical viral particles, colored blue, contain cross-section through the viral genome, seen as black dots. downloaded by Dan Deere 9 April 2020

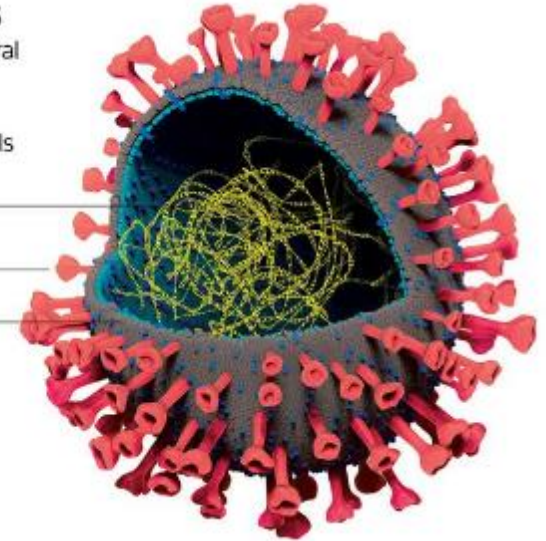
## Anatomy of a virus

The covid-19 virus has several features we may be able to target with drugs to break it down and stop it entering cells

RNA enclosed  
in protein

Spike protein

Lipid membranes

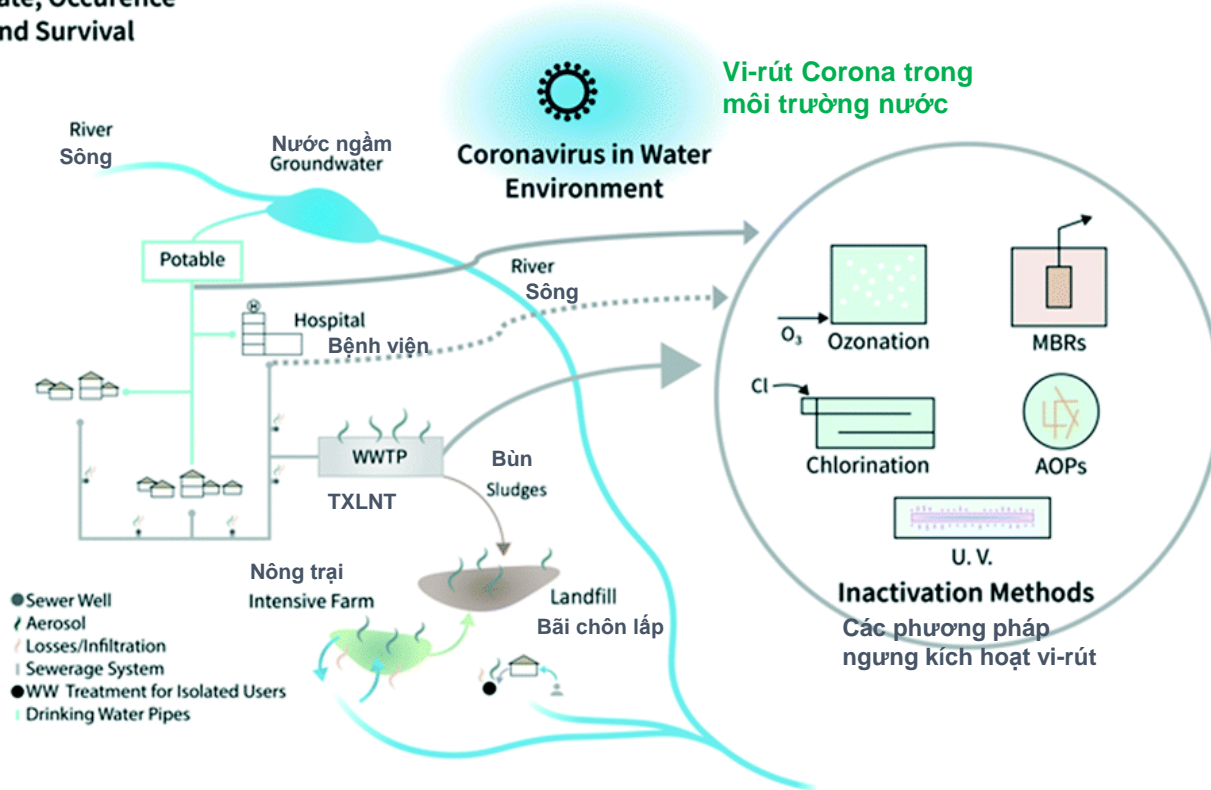


© Marshall M., <https://www.newscientist.com/article/mg24532743-500-were-beginning-to-understand-the-biology-of-the-covid-19-virus/>, 2020, We're beginning to understand the biology of the COVID-19 virus, New Scientist, 19 March 2020, downloaded by Dan Deere 5 April 2020

# Transfer via water and wastewater is just possible

## Khả năng di chuyển trong nước và nước thải

Fate, Occurrence and Survival



# Water and wastewater barriers are already good enough

## Các bước xử lý nước và nước thải đã là đủ tốt

- ◆ We have already set strict standards to control viruses
- ◆ These standards are more than good enough to control water-related spread of the COVID-19 virus
- ◆ We set the bar for our water cycle defences based on 'faecal-oral' waterborne pathogens
  - Gut infections: diarrhoea, vomiting and stomach cramps
  - Long-lived in water and wastewater
  - Mobilised well in the environment and through filters
  - Resist disinfection well
- ◆ COVID-19 virus doesn't move that bar
  - Primarily respiratory infections: throat and lungs
  - Large and complex for a virus
  - Has a fatty/oily outer membrane
  - Compared to 'faecal-oral' viruses it
    - Dies off quicker
    - Easier to remove
    - Easier to kill
- ◆ Chúng ta đã có đủ các tiêu chuẩn nghiêm ngặt để kiểm soát vi-rút
- ◆ Những tiêu chuẩn này đã là tốt hơn cần thiết để kiểm soát sự lây lan của vi-rút corona trong môi trường nước
- ◆ Chúng ta đã thiết lập mức tiêu chuẩn phòng ngừa dựa trên các vi khuẩn lây nhiễm qua đường nước.
  - Nhiễm trùng đường ruột: tiêu chảy, nôn ói và co thắt dạ dày
  - Sống lâu trong nước và nước thải
  - Di chuyển tốt trong môi trường và qua các thiết bị lọc
  - Chống chịu tốt với các chất khử trùng
- ◆ Vi-rút Corona không thể vượt qua được mức tiêu chuẩn đó
  - Nhiễm khuẩn đường hô hấp chính: cổ họng và phổi
  - Rộng và phức tạp đối với vi-rút
  - Có lớp màng dầu bên ngoài
  - Nếu so sánh với các loại vi-rút "phân – miệng", vi-rút Corona
    - Tự hủy nhanh hơn
    - Bị loại bỏ dễ dàng hơn
    - Bị tiêu diệt dễ dàng hơn

# The bar is set by a worst case 'hybrid' virus

## Mức tiêu chuẩn được thiết lập cho

◆ Our standards are based on a hybrid of:

◆ 1. The most numerous and infectious

◆ Norovirus and rotavirus

◆ Very common and highly infectious

◆ 2. The most resistant and mobile

◆ Adenoviruses for UV

◆ “Double-stranded DNA”

◆ Coxsackievirus B5 and Hepatitis A viruses for oxidants (e.g. chlorine)

◆ “naked nonenveloped RNA virus”

◆ Các tiêu chuẩn của chúng ta dựa trên sự kết hợp của:

◆ 1. Loại vi-rút có số lượng nhiều nhất và dễ gây bệnh nhất

◆ Vi-rút gây nôn mửa và vi-rút gây tiêu chảy

◆ Rất phổ biến và cực kỳ dễ lây nhiễm

◆ 2. Loại vi-rút có khả năng chống chọi tốt nhất và di động

◆ Vi-rút adeno đối với tia UV

◆ “DNA 2 sợi thẳng”

◆ Vi-rút Coxsackie B5 và viêm gan A đối với các chất oxy hóa (e.g. clo)

◆ “vi-rút không có lớp vỏ chứa RNA”

# The bar is set by a worst case 'hybrid' virus

## Mức tiêu chuẩn được thiết lập cho

### ◆ Coronaviruses are:

- ◆ Less numerous
  - ◆ Not shed and present in concentrations as high as norovirus and adenoviruses
- ◆ Less infectious
  - ◆ Not typically faecal-oral or waterborne and not as infectious as norovirus and rotavirus
- ◆ Less mobile
  - ◆ Larger and hence less mobile in aquifers and filters than classical waterborne viruses
- ◆ More vulnerable genome
  - ◆ Single-stranded RNA is more sensitive to UV disinfection than the double-stranded DNA adenoviruses which sets the bar on UV
- ◆ More vulnerable shell
  - ◆ Lipid (fatty/oily) enveloped virus
- ◆ More sensitive to oxidants than the naked encapsulated viruses used to set the bar on chlor(am)ine disinfection
  - ◆ More sensitive to environmental degradation than encapsulated viruses

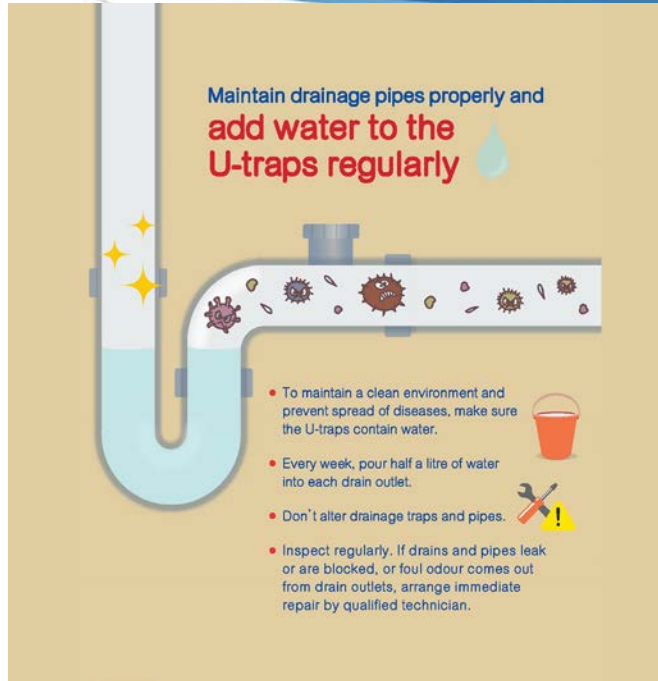
### ◆ Vi-rút corona:

- ◆ Số lượng ít hơn
  - ◆ Not shed and present in concentrations as high as norovirus and adenoviruses
- ◆ Kém gây bệnh
  - ◆ Không phải là loại “phân-miệng” điển hình hoặc lây qua đường nước và không lây nhiễm như Vi-rút gây nôn mửa và vi-rút gây tiêu chảy
- ◆ Kém di động
  - ◆ Rộng hơn và do đó kém di động trong nước và thiết bị lọc hơn so với các loài vi-rút lây qua đường nước thông thường
- ◆ Bộ gen dễ bị tổn thương hơn
  - ◆ RNA đơn sợi nhạy cảm hơn với tia khử trùng UV so với các loại vi-rút DNA 2 sợi thẳng vi-rút Adeno (loại được dùng để thiết lập mức giới hạn UV)
- ◆ Lớp vỏ dễ bị tổn thương hơn
  - ◆ Vi-rút có chứa lớp vỏ protein (dầu)
- ◆ Nhạy cảm hơn với các chất oxy hóa so với các loại vi-rút không có lớp vỏ bọc – loại được sử dụng để thiết lập mức giới hạn khử trùng clo
  - ◆ Nhạy cảm hơn so với tự phân hủy trong môi trường hơn so với các loài vi-rút có vỏ bọc.

# Transmission via sewage is possible

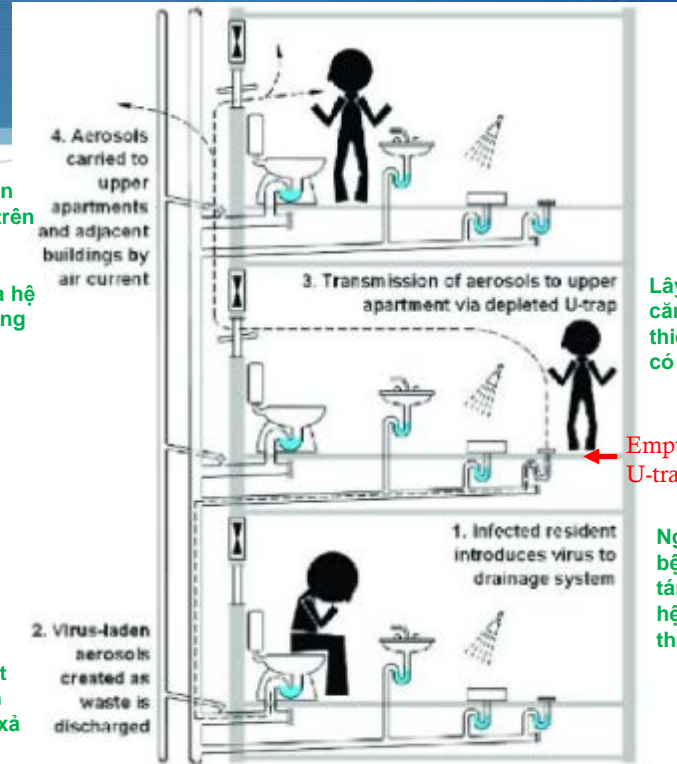
## Lan truyền qua nước thải là có thể

- Need to keep the U-trap wet/  
Nên giữ phần chữ U có nước



Khí dung được vận chuyển lên các tầng trên cao trong tòa nhà thông qua hệ thống thông khí

Khí dung được có chứa vi-rút được hình thành khi xả chất thải



Lây nhiễm khí dung tới các căn hộ phía trên thông qua thiết bị ngăn mùi chữ U không có nước

Empty U-trap Thiết bị ngăn mùi chữ U không chứa nước

Người nhiễm bệnh phát tán vi-rút vào hệ thống thoát nước

# Good news and bad news...

## Tin tốt và tin xấu

### Good news

Doesn't change how we treat and supply drinking water, recycled water or wastewater

Not a game-changer (like *Cryptosporidium* was in the 1990s)

### Bad news

Theoretically plausible transmission pathways

**Action:** we need to show we've got it covered

### Tin tốt

Không thay đổi cách thức chúng ta xử lý nước uống, nước tái chế hoặc nước thải

Không phải là loài vi-rút thay đổi cuộc chơi (như loài *Cryptosporidium* xuất hiện vào những năm 1990)

### Tin xấu

Theo lý thuyết, các đường lây nhiễm có thể xảy ra

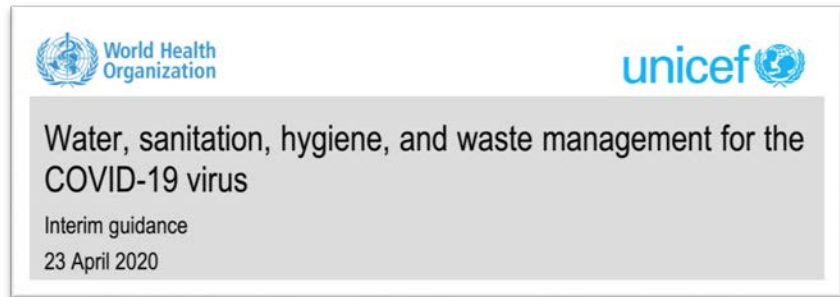
**Hành động:** Chúng ta cần đảm bảo rằng chúng ta sẽ ngăn chặn được nó



# Use of water resources in water, sanitation and hygiene

## Sử dụng nguồn nước đảm bảo vệ sinh

- ◆ Drinking/ Nước uống
- ◆ Water-washed sanitation sewerage systems/ Hệ thống thoát nước thải hợp vệ sinh
- ◆ Hand-washing/ Rửa tay
- ◆ Cleaning / Tẩy rửa
- ◆ Laundry/ Giặt ủi
- ◆ Washing food/ Rửa sạch đồ ăn



# Broader uses of water

## Nhiều phương thức sử dụng nước khác

- ◆ Fire-fighting/ Nước cứu hỏa
- ◆ Irrigation/ Nước tưới tiêu
- ◆ Aquaculture/ Nước nông nghiệp
- ◆ Recreation/ Nước trong giải trí
- ◆ Cooling/ Nước làm mát
- ◆ Manufacturing/ Nước sản xuất
- ◆ Mining/ Nước khai thác mỏ
- ◆ Environment/ Nước trong môi trường



# Problems experienced

## Các vấn đề đã gặp phải

- ◆ Workers being absent/ Công nhân nghỉ việc
- ◆ Infrastructure failing/ Hệ thống hạ tầng gặp sự cố
- ◆ Supply chain interruption/ Gián đoạn chuỗi cung ứng
- ◆ Public perception/ Nhận thức của cộng đồng
- ◆ Other impacts/ Các ảnh hưởng khác

# Useful guidance

## Hướng dẫn hữu ích

### ◆ WHO

- ◆ COVID-19 information  
<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>
- ◆ WASH Technical Brief <https://www.who.int/publications-detail/water-sanitation-hygiene-and-waste-management-for-covid-19>
- ◆ Hand hygiene: [https://www.who.int/gpsc/clean\\_hands\\_protection/en/](https://www.who.int/gpsc/clean_hands_protection/en/)
- ◆ Using gloves:  
[https://www.who.int/gpsc/5may/Glove\\_Use\\_Information\\_Leaflet.pdf](https://www.who.int/gpsc/5may/Glove_Use_Information_Leaflet.pdf)

### ◆ Industry guides

- ◆ US: <https://www.epa.gov/coronavirus/coronavirus-and-drinking-water-and-wastewater>
- ◆ Australia: <https://watersource.awa.asn.au/featured-news/a-practical-guide-on-covid-19-for-the-water-industry/>



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Dr./TS. Nguyễn Việt Anh

Head of Science & Technology Board - VWSA

Trưởng ban KHCN Hội CTNVN

Hội Cấp thoát nước Việt Nam

Sponsored by/ Tài trợ bởi



# Các thách thức do đại dịch COVID-19 gây ra đối với các doanh nghiệp ngành nước



## GS. TS. Nguyễn Việt Anh

- Trưởng Ban Khoa học Công nghệ, Hội Cấp thoát nước Việt Nam
- Viện trưởng, Viện Khoa học và Kỹ thuật Môi trường (IESE), Trưởng Bộ môn Cấp thoát nước, Trường Đại học Xây dựng

# Virus SARS-CoV-2 có lây lan qua đường nước không?

- Sự tồn tại của virus trong môi trường nước
- Sự tồn tại của virus trong hệ thống cấp nước cấp
  - ✓ Mạng lưới truyền dẫn và phân phối: Clo dư
  - ✓ Nguyên tắc cấp nước an toàn: nhiều rào cản
- Sự tồn tại của virus trong nước thải
  - ✓ Qua các quá trình xử lý nước thải: RNA của virus bị phân hủy
  - ✓ Tuy nhiên: nước thải trên đường ống thu gom, mạng lưới thoát nước, trạm bơm, rác và bùn, aerosol, nước thải không qua xử lý, ... có nguy cơ chứa virus cao (nghiên cứu ở Hồng Kông, Pháp, Hà Lan, ...)

# Virus SARS-CoV-2 có lây lan qua đường nước không?

## Khả năng tồn tại của virus trong môi trường nước

Loại virus	MT nước	Nhiệt độ	Log giảm	Sau thời gian	Nguồn
Polio, Echo, coxsackievirus	Nước biển	37°C	5	< 1 tuần	<i>Pinon et al, 2018</i>
		4°C	5	1 năm	
Polio, Echo-virus	Nước biển	21-26°C (mùa hè)	5	1 tháng	<i>Lo et al, 1976</i>
		4-16°C (mùa đông)	5	2 tháng	
Polio-virus	Nước khoáng	4°C	1	330 ngày	<i>Biziagos et al, 1988</i>
		23°C	1	60 ngày	
Astrovirus	Nước máy	4°C	2	60 ngày	<i>Abad FX, 1997</i>
		20°C	2	30 ngày	
Adenovirus	Nước ngầm	4°C	1	132 ngày	<i>Ogorgaly et al, 2010</i>
		20°C	1	36 ngày	
H5N1	Sông, hồ, biển	6°C	4	5 tuần	<i>Mihai et al, 2011</i>
		22-35°C	4	3 tuần	
SARS-CoV	Nước thải bệnh viện	4°C	-	14 ngày	<i>Wang et al, 2005</i>

(Nguyễn Việt Anh và nnk. COVID-19 có thể lây lan qua đường nước không. Tạp chí Cấp thoát nước, 3(131) – 2020)



# Các thách thức đối với doanh nghiệp Cấp nước

## Về mặt kỹ thuật:

- Nguồn nước: luôn đối diện với nguy cơ ô nhiễm do xả chất thải, kể cả mầm bệnh vào nguồn nước.
- Sơ đồ cấp nước: Do có sự ngắt quãng trên đường vận chuyển nước từ Nhà máy nước đến vòi nước hộ sử dụng (Hộ sử dụng luôn có bể chứa ngầm, két nước trên mái, không thuộc sở hữu của Công ty Cấp nước, ...), nên có nguy cơ tái lây nhiễm.
- Rủi ro cao nhất: bệnh viện, khu cách ly, chung cư, nhà ga, bến xe, ...
- Cấp nước nông thôn, các trạm nhỏ lẻ, các hệ thống cấp nước quy mô hộ gia đình: thường không có khử trùng, nên nguy cơ lây nhiễm cao.

# Các thách thức đối với doanh nghiệp Cấp nước

## Về mặt tổ chức, quản lý và tài chính:

- Khi có dịch, phải tăng cường liều lượng hóa chất, duy trì lưu lượng và áp lực bơm, ... nên chi phí sản xuất tăng.
- Thiếu nước – không thể rửa tay xà phòng, vệ sinh cá nhân, chữa bệnh... nên khi có dịch, Công ty cấp nước được yêu cầu phải quy trì tốt dịch vụ cấp nước.
- Khi có dịch, doanh nghiệp cấp nước phải có thêm phương án dự phòng, bố trí thêm nhân lực, nên tốn thêm chi phí sản xuất
- Doanh nghiệp cấp nước không nằm trong danh sách được Chính phủ hỗ trợ. Ngược lại, doanh nghiệp cấp nước phải miễn tiền nước hay hỗ trợ cho nhiều đối tượng trong và sau khi có dịch.
- Nhiều khách hàng gặp khó khăn, thậm chí phá sản, nhất là các doanh nghiệp du lịch, khách sạn, công trình xây dựng..., ảnh hưởng tới doanh thu của doanh nghiệp cấp nước.
- Covid-19 xảy ra cùng các thách thức khác: hạn hán, xâm nhập mặn, sự cố thiết bị và công trình cấp nước... càng làm khó khăn tăng lên gấp bội.

# Các thách thức đối với doanh nghiệp Thoát nước

- Người công nhân vận hành phải tiếp xúc trực tiếp với nước thải và bùn cặn, với hơi sương (aerosol) khi duy tu, nạo vét mạng lưới, vận hành Trạm bơm, Nhà máy XLNT, ...
- Khi có dịch, nguồn nước thải từ hộ gia đình người mang mầm bệnh, bệnh viện, khu cách ly, ... có nguy cơ lây nhiễm rất cao.
- Tập quán tái sử dụng nước thải trong tưới rau, nuôi cá ở hạ lưu, trong khi nước thải chưa được xử lý thải trực tiếp ra môi trường, làm mầm bệnh dễ dàng xâm nhập vào chuỗi thức ăn.
- Phân bùn từ bể tự hoại, bùn từ các Trạm xử lý nước thải bệnh viện, khu cách ly... cũng có thể là nguồn lây nhiễm nếu không được hút và xử lý đúng quy cách.
- Ở các đô thị bị ngập úng, nhất là khi mưa, triều cường: dịch bệnh càng dễ lây lan trong cộng đồng.
- Nhận thức, hiểu biết về dịch bệnh, cơ chế lây lan, các biện pháp kiểm soát của nhiều người còn hạn chế.
- Một số khác lại lo lắng, hoang mang khi phải làm việc trong môi trường có nguy cơ phơi nhiễm cao. Dụng cụ bảo hộ lao động phù hợp, ngăn được lây lan virus, trong điều kiện thời tiết nóng bức và người lao động tiếp xúc với nước thải, bùn... còn hạn chế.

# Các thách thức chung

- Bệnh tật “vô hình”, thời gian ủ bệnh dài và nhiều trường hợp không rõ rệt, khó nhận biết và khó xét nghiệm, phát hiện sớm.
- Cho đến nay chưa có vắc xin hay thuốc điều trị đặc hiệu; Dịch bệnh có thể có những diễn biến khó lường, ...
- Nước là loại hàng hóa, dịch vụ đặc biệt, không phải dễ dàng dừng cung cấp ngay được như đồ ăn, quần áo, ...
- Kinh tế khó khăn chung, sản xuất đình trệ, nhiều người lao động thất nghiệp, nhiều doanh nghiệp phá sản, phải đóng cửa biên giới, phải giãn cách xã hội... làm ảnh hưởng lớn đến thị trường ngành nước.

# Các cơ hội đối với doanh nghiệp

- Thay đổi phương thức tổ chức, quản lý, vận hành doanh nghiệp, bố trí nhân lực, sắp xếp lao động cho an toàn, hiệu quả.
- Có quy trình phòng ngừa và ứng phó sự cố, dịch bệnh, sẵn sàng và chủ động ứng phó theo các kịch bản, tình huống khác nhau.
- Có kế hoạch áp dụng các công nghệ mới trong xử lý nước, giám sát chất lượng nước, ghi thu, cập nhật dữ liệu đồng hồ, quản lý hệ thống và công trình, phát hiện sự cố trên hệ thống cấp nước,...
- Có kế hoạch áp dụng cơ giới hóa vận hành, bảo dưỡng mạng lưới thoát nước, trạm bơm, trạm xử lý nước thải... để giảm tiếp xúc, giảm nguy cơ phơi nhiễm cho người lao động.
- Có cơ hội để thực sự áp dụng cấp nước an toàn, bền vững và an ninh nguồn nước, trong bối cảnh nhận thức của cộng đồng và các bên tham gia về kiểm soát ô nhiễm và dịch bệnh, về an ninh nguồn nước, an toàn cấp nước đã thay đổi.

# XIN TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!



**GS. TS. Nguyễn Việt Anh**

- Trưởng Ban Khoa học Công nghệ, Hội Cấp thoát nước Việt Nam
- Viện trưởng, Viện Khoa học và Kỹ thuật Môi trường (IESE), Trưởng Bộ môn Cấp thoát nước, Trường Đại học Xây dựng



**AUSTRALIAN  
WATER**  
—  
ASSOCIATION

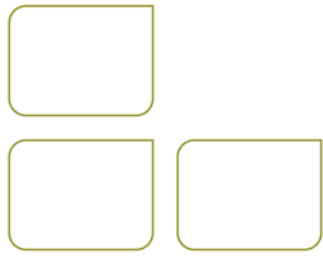
# Mr. David Sheehan

Senior Water Quality & Regulatory Advisor  
Coliban Water/

Cố vấn cấp cao về Quy định và Chất lượng nước  
Công ty Nước Coliban

Sponsored by/ Tài trợ bởi





Water  
to live,  
grow  
& enjoy

# Approaches for overcoming water operator health challenges caused by COVID-19 pandemic

Các cách tiếp cận để vượt qua thách thức về sức khỏe đối với công nhân vận hành ngành nước gây ra bởi đại dịch COVID-19

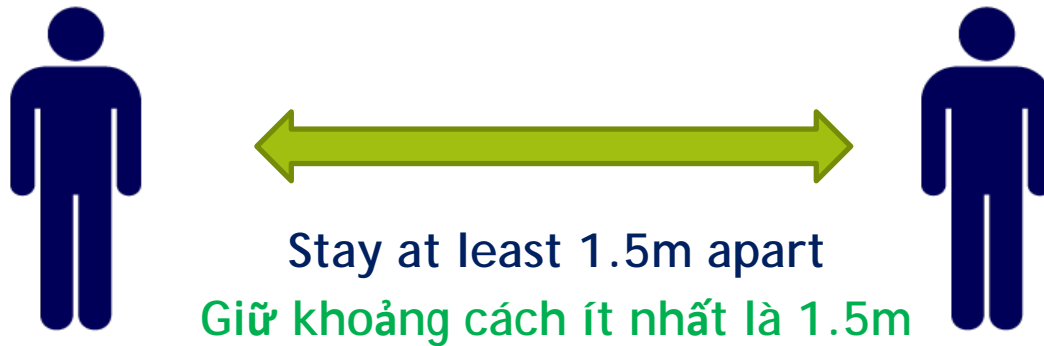
David Sheehan

Senior Water Quality and Regulatory Advisor





# Physical distancing/ Giãn cách xã hội

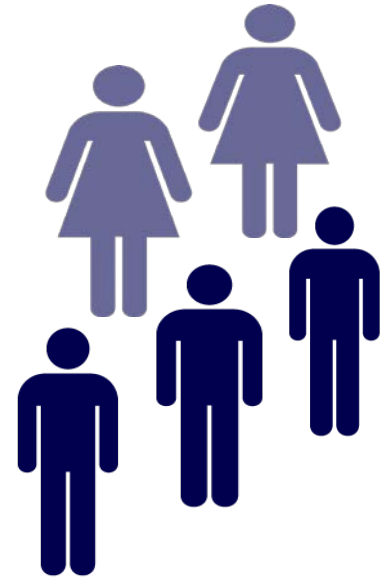


No handshaking or other close physical contact  
Không bắt tay hoặc tiếp xúc trực tiếp với người khác

# Create separate teams

## Thiết lập các đội riêng biệt

- Create separate work teams/ Lập các nhóm làm việc độc lập
- Ensure that each team has the work skills that are needed to do all tasks/ Đảm bảo mỗi đội có các kỹ năng làm việc cần thiết cho các nhiệm vụ công việc
- In this way, if one team tests positive for COVID-19, the other team has a good chance of remaining COVID-19 free/ Theo cách này, nếu 1 đội có ca nhiễm COVID-19, đội khác rất có thể sẽ không bị nhiễm COVID-19



# Personal hygiene

## Vệ sinh cá nhân

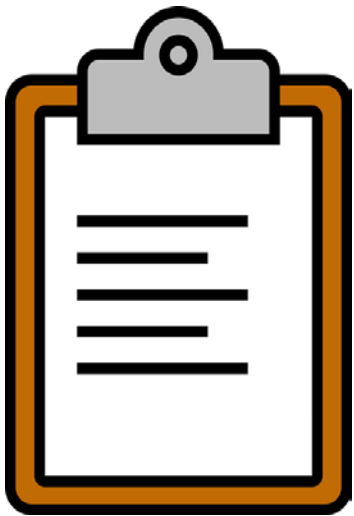


- Ensure that there is sufficient soap or hand sanitiser at each work site/ **Đảm bảo có đủ xà phòng và nước sát khuẩn, khử trùng tại các nơi làm việc.**
- Make sure that all staff know the importance of regular handwashing, particularly after touching common surfaces, using the washroom, or working with wastewater/ **Đảm bảo tất cả nhân viên hiểu biết tầm quan trọng của việc rửa tay thường xuyên, đặc biệt sau khi chạm vào các bề mặt sử dụng chung, sử dụng phòng tắm hoặc làm việc với nước thải.**
- Remember: no handshaking, or other close contact/ **Nên nhớ: không bắt tay, hoặc tiếp xúc gần với người khác**



# Know who has visited each site

## Nắm được những ai đã đến mỗi nơi



- Record the names and contact details of all staff and visitors who visit each site, in case someone tests positive for COVID-19/ Ghi chép lại tên và thông tin liên lạc của các nhân viên và khách đến làm việc, đề phòng ai đó bị nhiễm COVID-19.
- Record/Ghi chép:
  - Date of visit/ Ngày đến
  - Name/ Tên
  - Mobile Number/ Số điện thoại di động
  - Whether the person is feeling well/ Tình hình sức khỏe hiện tại
  - Whether they have travelled outside the province in the past 14 days/ Khách có di chuyển ra ngoài tỉnh trong vòng 14 ngày qua?
  - Whether they have been in contact with anyone who is known to have had COVID-19 in the past 14 days/ Khách có tiếp xúc gần với trường hợp có xác nhận nhiễm COVID-19 trong 14 ngày qua?



# If unwell - do not come to work

## Nếu không khỏe - không nên đi làm



- If you are feeling unwell, you must not come to work - do not risk infecting others/ Nếu bạn cảm thấy không khỏe, bạn không được đi làm - không nên mang nguy cơ lây nhiễm cho người khác
  - Stay in isolation and get tested, if possible/ Duy trì cách ly và xét nghiệm, nếu có thể
- If a close family member is unwell; again, do not come to work - even if you show no symptoms, you may have COVID-19/ Nếu thành viên trong gia đình không khỏe, bạn cũng không nên đi làm - Ngay cả khi bạn không có triệu chứng, bạn vẫn có thể đã nhiễm COVID-19
- If you are in the office, and you begin to feel unwell - tell your supervisor, and the go home/ Nếu bạn ở văn phòng, và bạn bắt đầu cảm thấy không khỏe - Hãy nói với người quản lý của bạn, và về nhà.

# COVID-19 and wastewater/sewage

## COVID-19 và nước thải/nước cống

- Despite the uncertainty, current wastewater/sewage advice is/  
Mặc dù không chắc chắn, lời khuyên hiện tại là:
  - › It is important to note that sewage contains waste products from far more sources than just faeces (i.e. other **potential** sources of virus particles)/ Điều chú ý quan trọng là nước cống bao gồm rất nhiều chất thải từ nhiều nguồn, không chỉ mỗi phân (v.d. các nguồn chứa vi-rút tiềm năng)
  - › Despite that, there is currently no evidence of an increased risk of catching COVID-19 from exposure to sewage/ Mặc dù, hiện tại không có bằng chứng của việc gia tăng nguy cơ nhiễm COVID-19 do tiếp xúc với nước cống.
  - › Sewage contains a wide range of infectious microorganisms, so suitable personal protection and hygiene measures should always be used/ Nước cống có chứa nhiều vi sinh vật gây bệnh, vì vậy luôn sử dụng các biện pháp bảo vệ và vệ sinh cá nhân
  - › Current PPE and hygiene measures are protective against contracting COVID-19 from sewage/ Các thiết bị bảo vệ cá nhân và vệ sinh hiện tại chỉ là phòng ngừa việc lây nhiễm COVID-19 từ nước cống.





**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Mr. Trần Kim Thạch

Head of Water Quality Control Department  
Saigon Water Corporation/  
Trưởng phòng Quản lý chất lượng nước  
Công ty Cấp nước Sài Gòn - SAWACO

Sponsored by/ Tài trợ bởi



# TỔNG CÔNG TY CẤP NƯỚC SÀI GÒN TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN



**TRIỂN KHAI THỰC HIỆN  
CHƯƠNG TRÌNH CẤP NƯỚC AN TOÀN  
TRONG THỜI KỲ DỊCH BỆNH COVID - 19**



# NỘI DUNG TRÌNH BÀY



- 1. Giới thiệu về SAWACO**
- 2. Tác động của dịch Covid – 19 đến hoạt động của SAWACO**
- 3. Ứng phó của SAWACO đảm bảo an toàn cấp nước**
- 4. Những nội dung đề xuất cho hợp tác trong tương lai**





# SAWACO – TỔNG CÔNG TY CẤP NƯỚC SÀI GÒN

## ❑ Thành phố Hồ Chí Minh:

Trải rộng trên 2.095 km<sup>2</sup>.

Tổng dân số hiện tại là 10 triệu người (8 triệu dân + 2 triệu khách vắng lai) và dự kiến sẽ tăng lên 13,9 triệu vào năm 2025.

## ❑ Hệ thống cấp nước Thành phố Hồ Chí Minh là hệ thống cấp nước có quy mô lớn nhất Việt Nam

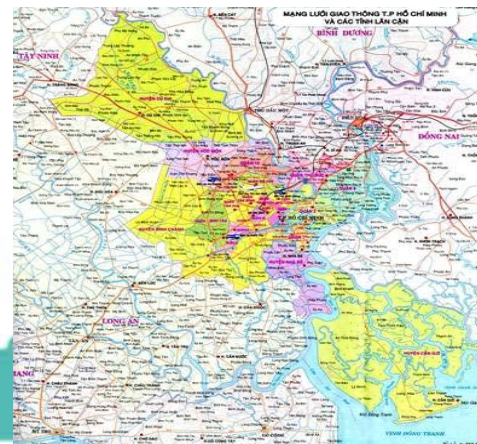
Tổng công suất cấp nước: 1,9 triệu m<sup>3</sup>/ngày.

## ❑ Tổng Công ty Cấp nước Sài Gòn là đơn vị quản lý, vận hành hệ thống cấp nước thành phố.

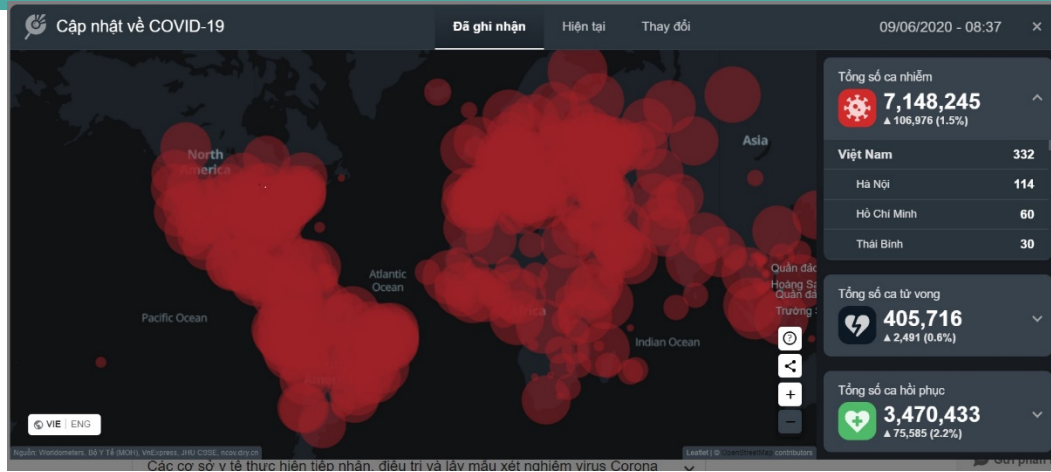
Là Công ty TNHH Một Thành viên với 100% vốn sở hữu của Nhà nước.

Hoạt động theo hình thức công ty mẹ - công ty con trong nhiều lĩnh vực.

Lĩnh vực hoạt động chính là: sản xuất và cung cấp nước sạch 23/24 quận huyện của thành phố Hồ Chí Minh



# DỊCH BỆNH COVID 19?



## 12 FACTS ABOUT COVID-19 VIRUS IN WATER

The importance of water access and hygiene in times of crisis

- COVID-19 virus is difficult to cultivate from stool, indicating this is a harsh environment for the virus
- Genetic material of COVID-19 virus
- LSM (Lý Sinh Môi trường) - Environmental Microbiology
- Safely managed tap water is very well protected against COVID-19 virus
- Treatment plant acts as barrier against COVID-19 virus and other viruses

Nguồn: Dutchwatersector.com

## COVID-19 Coronavirus Disease 2019 và những điều cần biết!

**79** QUỐC GIA CÓ CA NHIỄM | **>90.000** ca nhiễm | **> 3200** ca tử vong | Tỷ lệ tử vong ~ 3,4%

**COVID-19 là gì?**  
là bệnh viêm đường hô hấp cấp gây ra bởi một chủng virus corona mới lây từ người sang người, được phát hiện lần đầu tại Vũ Hán (Trung Quốc) vào tháng 12/2019. Virus gây ra Covid-19 được đặt tên là SARS-CoV-2.

**DIỀU BẠN CẦN LÀM**

- Tránh tiếp xúc gần với người bệnh, khi cần phải mang khẩu trang y tế và giữ khoảng cách ít nhất 2 mét
- Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng dưới vòi nước sạch ít nhất 30 giây.
- Sử dụng nước rửa tay có chứa 60% độ cồn trở lên
- Sử dụng khăn giấy che miệng khi ho hoặc hắt hơi, bỏ rác đúng nơi quy định
- Tránh đưa tay lên mắt, mũi, miệng.
- Tập thể dục thường xuyên, ăn chín uống sôi giữ ấm cơ thể.

**DUƠNG LẤY BỆNH**

- giọt bắn khi người bệnh ho, hắt hơi
- tiếp xúc trực tiếp với người nhiễm virus
- tiếp xúc với đồ vật nhiễm virus

**BIỂU HIỆN**

- HỒ
- SỐT
- KHO THỞ
- ĐAU ĐẦU

CÁC TRIỆU CHỨNG CÓ THỂ XUẤT HIỆN SAU 2 ĐẾN 14 NGÀY SAU KHÉ BI NHIỄM VIRUS, TRIỆU CHỨNG CÓ THỂ NÂNG GÂY SUY HỒ HẤP, TỬ VONG. ĐẶC BIỆT Ở NGƯỜI LỚN TUỔI, CÓ BỆNH MẠN TRỊNH.

**COVID 19** | Coronavirus Disease 2019

Nguồn tham khảo: www.who.int www.cdc.gov www.moh.gov.vn

Nguồn: Thành đoàn Tp.HCM



# ẢNH HƯỞNG CỦA COVID 19 ĐẾN HOẠT ĐỘNG CẤP NƯỚC SẠCH?

- 1. Yêu cầu nguồn nước sạch cho chương trình phòng chống dịch: cơ hội và thách thức?!**
- 2. Nhân sự: đảm bảo hoạt động ổn định, liên tục (do tác động của dịch bệnh, giãn cách xã hội,...)**
- 3. Nguồn cung cấp hóa chất, vật tư cho hoạt động cấp nước an toàn.**
- 4. Hoạt động kinh doanh của đơn vị (đọc số, thu tiền,...)**



# ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH TẠI SAWACO



## ❖ Quản trị

- Thành lập ban chỉ đạo ứng phó sự cố về dịch bệnh Covid tại đơn vị.
- Xây dựng các phương án về nhân sự
  - Làm việc từ xa cho các bộ phận gián tiếp,
  - Chia lại các ca làm việc trực tiếp cho phù hợp (điều chỉnh ca làm việc 12 giờ thay cho 8 giờ, phương án nhân sự dự phòng khi có người trong ca bị bệnh,...)
  - Xây dựng phương án cách ly tại nơi làm việc (đối với những người lao động trực tiếp)

# ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH TẠI SAWACO



## ❖ Quản trị (tiếp theo)

- Tăng cường công tác phòng dịch tại cơ quan đơn vị:
  - Thường xuyên sử dụng các biện pháp khử khuẩn
  - Hạn chế các nguồn lây bệnh tại cơ quan
  - Tuyên truyền đến cán bộ nhân viên về dịch bệnh và các phương pháp phòng ngừa

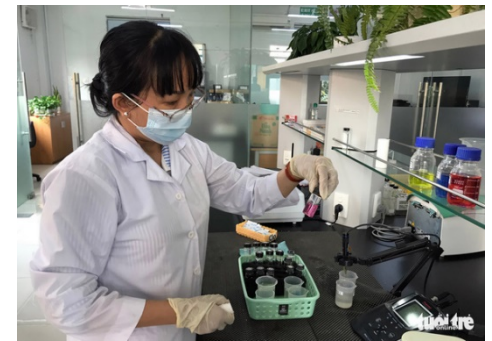


# ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH TẠI SAWACO



## ❖ Phương án đảm bảo an toàn cấp nước

- Tăng lượng dự phòng hóa chất:
  - Tại các nhà máy nước
  - Phối hợp với các nhà cung cấp để có kế hoạch đảm bảo cung cấp ổn định và dự trữ tại nhà cung cấp
- Đảm bảo công tác khử trùng nước sạch.
- Đảm bảo công tác giám sát chất lượng nước sạch trên toàn hệ thống cấp nước.



# ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH TẠI SAWACO



## ❖ Phương án kinh doanh

- Luôn đảm bảo cung cấp nước sạch 24/7 (sẵn sàng nâng công suất cấp nước cho những khu vực trọng điểm).
- Thông báo đến khách hàng về thay đổi kế hoạch đọc số thu tiền (hạn chế tiếp xúc với khách hàng).





# ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH TẠI SAWACO



## ❖ Cùng chung tay với cộng đồng phòng chống dịch

- Miễn tiền sử dụng nước trong 3 tháng: hộ nghèo, hộ cận nghèo và các khu cách ly tập trung phòng dịch
- Hỗ trợ các bồn rửa tay cho trường học,...



**CẢM ƠN QUÝ VỊ  
ĐÃ CHÚ Ý LẮNG NGHE!**





**AUSTRALIAN  
WATER**  
—  
ASSOCIATION

# Mr. Yestin Hughes

Principal Engineer – Civil & Environmental  
Whitsunday Water

Kỹ sư trưởng Xây dựng và Môi trường  
Công ty nước Whitsunday

Sponsored by/ Tài trợ bởi

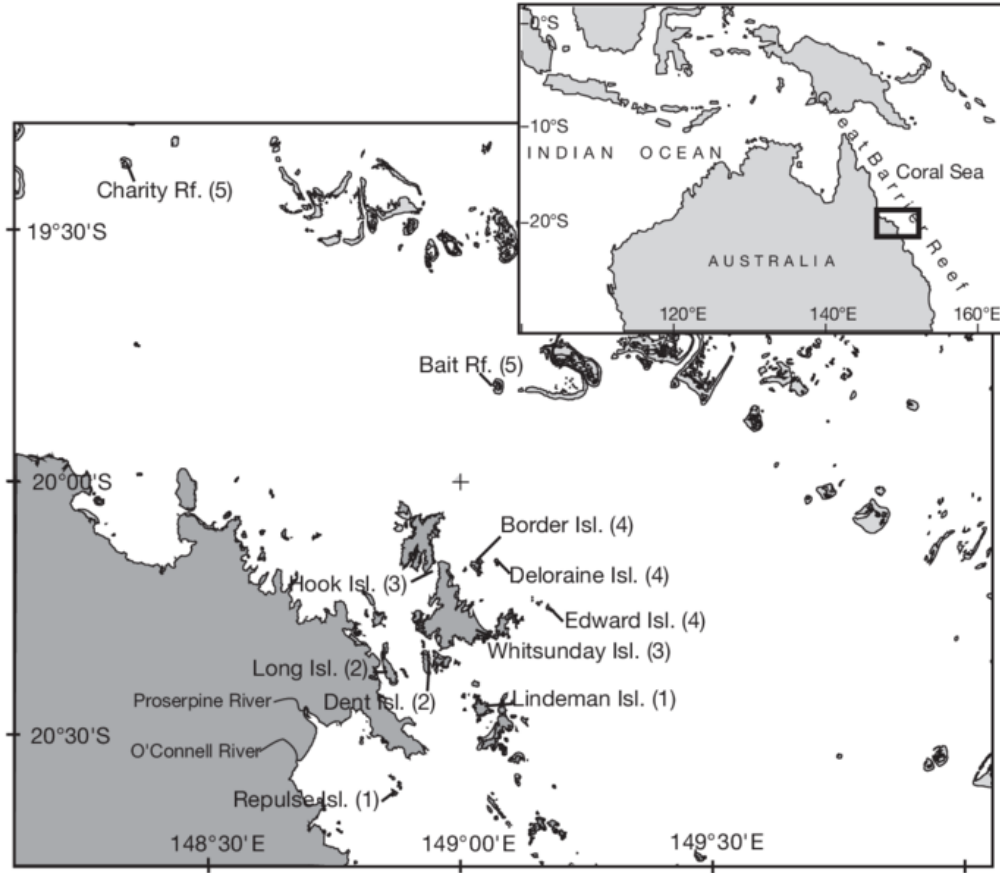


# Hội đồng vùng Whitsunday

Kế hoạch tiếp tục kinh doanh và phục hồi  
Các dịch vụ cấp nước và nước thải



# Kế hoạch tiếp tục kinh doanh và phục hồi



- Vùng Whitsunday của chúng tôi và các bối cảnh
- Kế hoạch tiếp tục kinh doanh “Bình thường”
- Điều chỉnh theo COVID-19
- Tác động lên sức khỏe cộng đồng (may mắn là khá ít) và hoạt động vận hành
- Tác động lên kinh tế
- Làm việc để hỗ trợ phục hồi



# COVID 19 – Vùng Whitsunday và bối cảnh



## Vùng Whitsunday và bối cảnh

- Một vùng nhỏ và đa dạng với Du lịch, Nông nghiệp và khai thác mỏ là 3 ngành công nghiệp chính



# Kế hoạch tiếp tục kinh doanh “Bình thường”



- Có kinh nghiệm trong việc quản lý các thảm họa, thiên tai tự nhiên (chủ yếu là lốc xoáy và lũ lụt)
- Đã chia thành các đội căn cứ theo địa phương (do các nguy cơ lũ lụt)
- Đã có các vị trí chính và thay thế cho cuộc họp (nhưng ít tập trung vào online và trực tuyến)
- Khung kích hoạt rõ ràng
- Phân cấp mục tiêu rõ ràng
  - Nước sạch, nước uống, dịch vụ nước thải, sửa chữa, Bảo dưỡng và cung cấp vốn.



# Điều chỉnh theo COVID-19



- Cần được điều chỉnh phân chia các đội và xem xét phân chia các đội bảo dưỡng bao gồm ngăn ngừa tương tác vật lý giữa các đội
- Sử dụng nhiều hơn các công cụ trực tuyến và thông tin liên lạc để tương tác (di sản tốt trong thời gian dài)
- Điều chỉnh khung kích hoạt vì đại dịch không nhìn thấy rõ như lũ lụt hoặc bão. Theo hướng dẫn của chính phủ Bang và Quốc gia, chúng tôi đã hành động nhanh chóng.
- Tham gia với ngành công nghiệp của vùng (các Hội đồng lân cận và các cơ quan công nghiệp để hỗ trợ)
- Lợi ích từ các kiến thức chuyên sâu bổ sung trong các lĩnh vực chính (vận hành xử lý, kiểm tra chất lượng nước)
- Đấu thầu/các mức dự trữ đối với các mặt hàng quan trọng được xác định và một số dự trữ bổ sung được mua (tập trung và vận hành và sửa chữa)



# Tác động lên sức khỏe cộng đồng và hoạt động vận hành

- >5 người trong vùng (trong 40,000 người) được kiểm tra và kết quả dương tính, không có ca lây nhiễm trong cộng đồng. May mắn, rất ít tác động cho tới nay
- Vận hành được tiếp tục
  - Nước uống được cung cấp 100%
  - Dịch vụ nước thải được 100%
  - Sửa chữa khẩn cấp trên mạng lưới 100%
  - Bảo dưỡng ngăn ngừa – bị trì hoãn 15%
  - Cung cấp vốn – bị trì hoãn 25%



# Các tác động kinh tế và rủi ro

Sự đa dạng trong nền kinh tế của chúng tôi đã giúp ích khi chúng tôi cần điều chỉnh, nhưng nếu cần thiết, chúng tôi có thể.

- ☒ Du lịch – Nguy cơ và tác động lớn với khách quốc tế và liên bang bị hạn chế và cấm di chuyển
- ☒ Khai thác mỏ – Các công ty tiến hành các kế hoạch an toàn COVID-19 và các nhân viên khai thác mỏ nhiều tuổi đã được cho nghỉ việc. Giá than đá giảm.
  - Trồng trọt và Nông nghiệp – Số lượng công nhân thời vụ có thể không nhiều nhưng lĩnh vực này vẫn rất quan trọng và cần tiếp tục sản xuất thực phẩm và chất xơ cho người dân Úc và các đối tác xuất khẩu.
  - ✓ Kinh tế số – Cơ hội cho các công nhân có kinh nghiệm làm việc với kỹ thuật số chuyển tới vùng của chúng tôi và đóng góp



# Làm việc để hỗ trợ phục hồi

- Làm việc với Hội đồng để hỗ trợ phục hồi kinh tế
- Tiếp tục duy trì chi phí tập trung để đảm bảo nhiều ngành kinh doanh trong vùng có khả thi
- Tiếp tục hỗ trợ các ngành nông nghiệp (thông qua các con đường và dịch vụ phù hợp) để đảm bảo các sản phẩm của họ được đưa đến chợ và siêu thị
- Tìm kiếm các cơ hội để thực hiện các nâng cấp/làm mới cần thiết tại các điểm du lịch nổi tiếng trong khi tác động là thấp
  - Đường ống nước Cannonvale Bulk
  - Bể chứa, hồ chứa Cannon Valley
  - Dự án năng lượng mặt trời Collinsville (Trạm xử lý nước tự cung cấp đến 80% năng lượng từ mặt trời)
- Lắng nghe và tham gia làm việc cùng nhau để phục hồi tại khu vực và trên toàn cầu





**AUSTRALIAN  
WATER**  
—  
ASSOCIATION

## Mr. Vũ Văn Tuấn

Chairman of Quang Ninh Water Supply Company/  
Chủ tịch HĐQT - Công ty Cấp nước Quảng Ninh



Sponsored by/ Tài trợ bởi





# CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC SẠCH QUẢNG NINH

ĐOÀN KẾT & PHÁT TRIỂN

*Địa chỉ: 449 Nguyễn Văn Cừ - TP Hạ Long – tỉnh Quảng Ninh*  
*Website: [www.quawaco.com.vn](http://www.quawaco.com.vn)*

# CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC SẠCH QUẢNG NINH



- Nhiệm vụ: sản xuất cung cấp nước sạch trên địa bàn tỉnh Quảng Ninh.
- Số CBCNV: 1488 người.
- Kết quả SXKD năm 2019:
  - + Nước sạch tiêu thụ: 57 triệu m<sup>3</sup>,
  - + Doanh thu: 601 tỷ đồng,
  - + Thất thoát: 11,79%.
- Nguy cơ lây nhiễm Covid-19: Quảng Ninh có đường biên giới với Trung Quốc (nguồn gốc của dịch Covid-19); cảng hàng không quốc tế (Vân Đồn); cảng tàu khách quốc tế; cửa khẩu quốc tế đường bộ (Móng Cái), khu du lịch mỗi năm đón 14 triệu lượt khách du lịch...



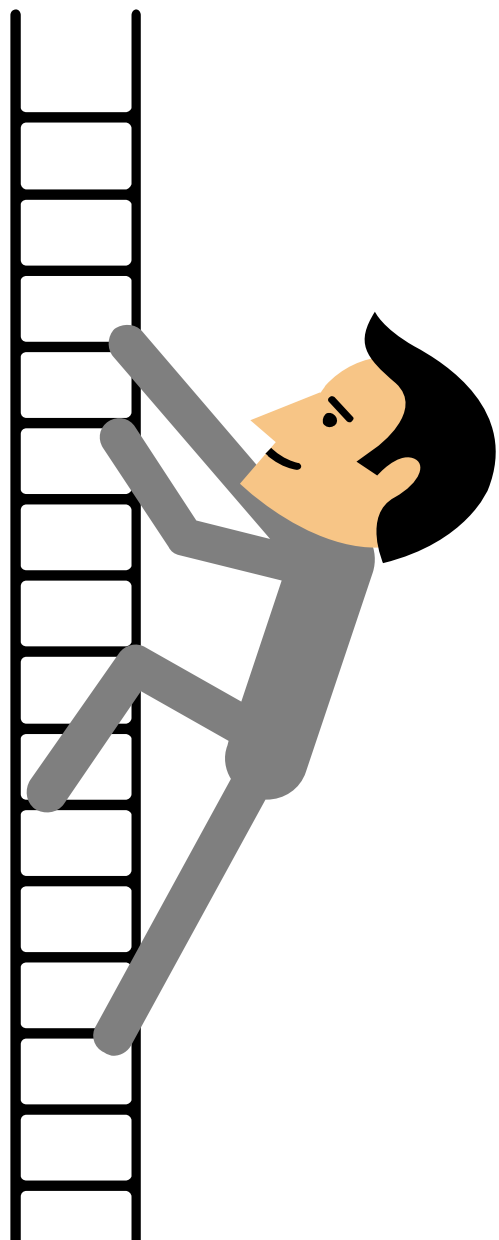
Vịnh Hạ Long



Khu kinh tế Vân Đồn



# KHÓ KHĂN DO ẢNH HƯỞNG COVID-19



## 01 Sản lượng giảm

Do các ngành du lịch, dịch vụ... gần như ngừng hoạt động.

## 03 Giá nước sạch chưa được điều chỉnh 5 năm

Trong khi chỉ số giá tiêu dùng đã tăng gần 15% giá cả các mặt hàng thiết yếu đã nhiều lần điều chỉnh.

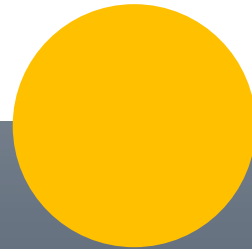
## 02 Doanh thu giảm

Doanh thu giảm 23% (tương đương 10 tỷ đồng/tháng)





# **CÁC BIỆN PHÁP ĐẢM BẢO AN TOÀN CHO CÁN BỘ, NGƯỜI LAO ĐỘNG TRONG CUNG CẤP NƯỚC SẠCH - KẾ HOẠCH ỨNG PHÓ DỊCH BỆNH**





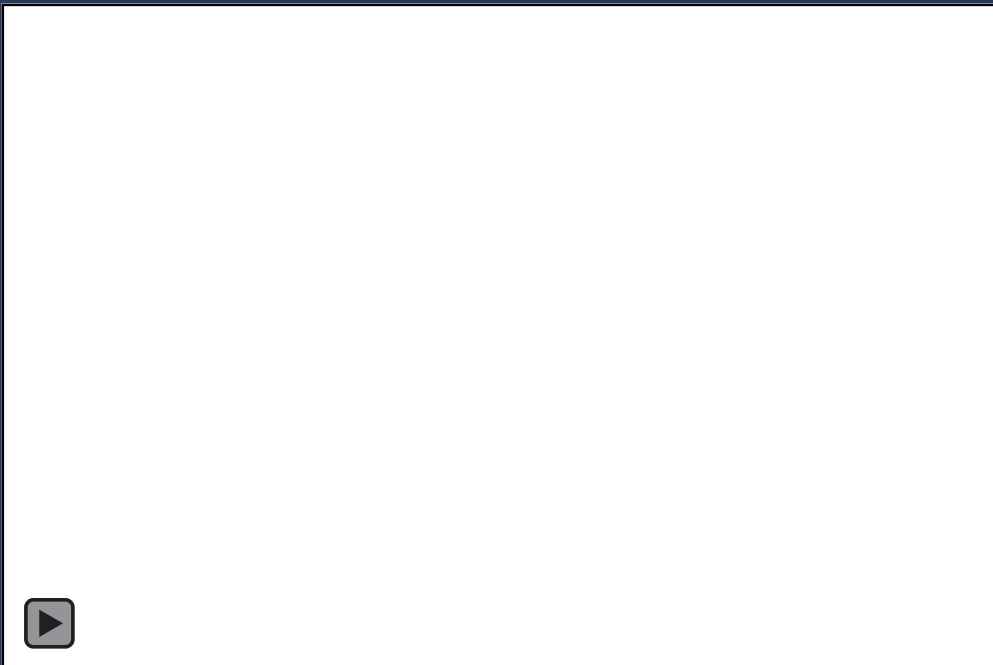
# 1. TUYÊN TRUYỀN

## Nội dung:

- Thực hiện khuyến cáo của Bộ Y tế...
- Đi khám bệnh nếu có các triệu chứng: sốt, ho, khó thở...

## Hình thức:

- Truyền miệng, pa-nô áp phích dán tại nơi sản xuất
- Làm các Clip tuyên truyền về việc đeo khẩu trang, rửa tay, hướng dẫn cách phun khử khuẩn môi trường đúng cách...



# 2. CHỈ ĐẠO ĐIỀU HÀNH TRỰC TUYẾN, LÀM VIỆC TRỰC TUYẾN, TẠI NHÀ

- Thành lập nhóm Zalo, kết nối toàn bộ cán bộ công nhân viên trong Công ty
- Các cuộc họp quan trọng bắt buộc phải tổ chức được thực hiện theo hình thức họp trực tuyến
- Tài liệu công việc gửi qua E-mail, Văn phòng điện tử, Zalo...



### 3. XÂY DỰNG KỊCH BẢN ỨNG PHÓ

Xây dựng kịch bản ứng phó với từng cấp độ diễn biến dịch bệnh:

- Cấp độ 1: Trong Công ty không có người nhiễm bệnh, có 1 vài trường hợp cách ly.
- Cấp độ 2: Trong Công ty có 1 trường hợp nhiễm bệnh, nhiều trường hợp cách ly.
- Cấp độ 3: Công ty có nhiều trường hợp nhiễm bệnh, chưa phải phong tỏa khu sản xuất, văn phòng làm việc
- Cấp độ 4: Công ty có nhiều trường hợp nhiễm bệnh, trên 50% lao động bị cách ly, chưa phải phong tỏa khu sản xuất, văn phòng làm việc
- Cấp độ 5: Công ty có nhiều trường hợp nhiễm bệnh, khu sản xuất hoặc văn phòng làm việc bị phong tỏa



## 4. ĐẢM BẢO MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC

Giữ khoảng cách an toàn khi tiếp xúc, tối thiểu 2m tại các vị trí làm việc, phòng ăn, thu ngân...



Thực hiện việc phun khử khuẩn bằng Cloramin B tại các vị trí làm việc

Đeo khẩu trang, Đo thân nhiệt (2 lần/ngày hoặc 2 lần/ca sản xuất), Thực hiện sát khuẩn tay thường xuyên (Cán bộ và khách hàng).



## 5. CÔNG TÁC SẢN XUẤT

Lãnh đạo Công ty đã chỉ đạo các đơn vị trực thuộc tập trung cao độ trong công tác SXKD:

- Điều phối cấp nước, đảm bảo cung cấp đầy đủ nước sạch phục vụ nhân dân.
- Tăng cường công tác kiểm tra giám sát chất lượng nước thô đầu vào và nước sau xử lý, nước trên mạng lưới, tại bể chứa khách hàng; tiến hành bổ sung Clo đảm bảo nồng độ Clo dư...



## 6. HỖ TRỢ KHÁCH HÀNG

- Thủ tục hồ sơ qua điện thoại, Internet.
- Dịch vụ thanh toán tiền nước không dùng tiền mặt
- Miễn giảm tiền nước (hộ nghèo, cận nghèo, khách hàng kinh doanh bị ảnh hưởng...)

**CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC SẠCH QUẢNG NINH**  
CHÍNH THỨC TRIỂN KHAI THỰC HIỆN MIỄN, GIẢM GIÁ NƯỚC SẠCH CHO KHÁCH HÀNG BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI DỊCH COVID-19

**GIẢM GIÁ NƯỚC**

MỨC GIẢM	THỜI GIẠN ÁP DỤNG
- BỆNH VIỆN SỐ 1 (TRUNG TÂM Y TẾ MỘNG CÂY); - BỆNH VIỆN SỐ 2 (BỆNH VIỆN LAO PHỔI); - CÁC BỆNH VIỆN ĐA CHIẾN; - TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT TRINH (CCDC); - CÁC KHU CÁCH LY TẬP TRUNG KHÔNG THU PHÍ.	GIẢM 100% Từ 15/2/2020 đến khi không còn người cách ly, điều trị
CÁC CƠ SỞ Y TẾ CÔNG LẬP PHẠM GIA KHUÂN, THẠO DUNG ĐIỀU TRỊ VÀ CÁCH LY BỆNH NHÂN KHUYẾN NGHỊ NHẬN COVID-19	GIẢM 10% Kỳ hòa đơn đóng nước 15, 16, 17/2020
CÁC DOANH NGHIỆP SẢN XUẤT NÚT TRỒNG, CHẾ BIẾN NÔNG SẢN, THỦY SẢN XUẤT KHẩu	GIẢM 10% Kỳ hòa đơn đóng nước 15, 16, 17/2020
CÁC DOANH NGHIỆP KINH DOANH DU LỊCH	GIẢM 10% Kỳ hòa đơn đóng nước 15, 16, 17/2020
HỘ NGHÈO, HỘ CẬN NGHÈO	GIẢM 100% 10 m <sup>3</sup> đầu Kỳ hòa đơn đóng nước 15, 16, 17/2020

**HỖ GIẢM GIÁ NƯỚC CHO KHÁCH HÀNG BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI DỊCH COVID-19**  
(Được điều chỉnh từ giá nước sạch kinh doanh, dịch vụ và giá nước theo mục đích sinh hoạt đến khi các hộ kinh doanh trở lại, không quá 31/07/2020)

<b>MỨC 2: 11 - 20m<sup>3</sup></b> Giảm 7.500đ/m <sup>3</sup>	<b>MỨC 3: 21- 30m<sup>3</sup></b> Giảm 6.600đ/m <sup>3</sup>	<b>MỨC 4: &gt;30m<sup>3</sup></b> Giảm 5.700đ/m <sup>3</sup>
--	---	---

## 7. CHUNG TAY VÌ CỘNG ĐỒNG

- Tặng 52 suất quà ~ 15 triệu đồng cho các Y, bác sỹ làm việc tại Bệnh viện cách ly đặc biệt số 2 – tỉnh Quảng Ninh
- Vận động CBCNV nhắn tin ủng hộ UB Mặt trận tổ quốc...





# CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC SẠCH QUẢNG NINH

## QUANG NINH CLEAN WATER JOINT STOCK COMPANY

### Address

Số 449 Nguyễn Văn Cừ, Thành phố  
Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh

### Phone

Direct Line: (+84)203.3835.733

### Social Media

[Facebook.com/quawaco.qn](https://www.facebook.com/quawaco.qn)



PRESENTED BY QUAWACO

---



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Mr. Hoàng Chiến Thắng

Head of Planning Department

Hanoi Sewerage Drainage Company/

Trưởng phòng Kế hoạch

Công ty Thoát nước Hà Nội - HSDC

Sponsored by/ Tài trợ bởi







**ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI**  
**CÔNG TY TNHH MTV THOÁT NƯỚC HÀ NỘI**



**CÁC BIỆN PHÁP ĐẢM BẢO SỨC KHỎE VÀ AN TOÀN CHO  
CÁN BỘ, NGƯỜI LAO ĐỘNG TRONG HOẠT ĐỘNG  
THOÁT NƯỚC VÀ XỬ LÝ NƯỚC THẢI**

# 1. Giới thiệu chung về công ty

Tổng số cán bộ công nhân viên : 2.058.

- >200 xe máy, thiết bị :
- Xe phun nước phản lực, xe hút bùn chân không, xe təc chở bùn,
- Xe təc chở nước, xe tải cầu, máy xúc, máy bơm CP10, máy bơm bùn...

## 1 Quản lý, Nạo vét Sông, Mương Hồ, và Cống ngầm



Hồ Hoàn Kiếm



Nạo vét cống ngầm

## 2 Quản lý, vận hành trạm bơm tiêu thoát nước



Trạm bơm Yên Sở

### 3 Vận hành các trạm xử lý nước thải



Trạm xử lý nước thải Trúc Bạch

### 4 Xử lý ô nhiễm môi trường các hồ điều hòa



Hồ điều hòa Linh Đàm

### 5 Nghiên cứu, đề xuất giải pháp và thực hiện công tác cải tạo, sửa chữa Hệ thống thoát nước



## 2. Tình hình dịch bệnh COVID-19 tại Hà Nội

---

1. Tháng 2/2020 : Bắt đầu xuất hiện tại Việt Nam

2. Tháng 3/2020: Số ca nhiễm tăng và xuất hiện trên địa bàn Hà Nội

❖ Phong tỏa 2 tuyến phố Trúc Bạch và phố Châu Long (6/3/2020 - 20/3/2020)

3. Tháng 4/2020: Thời gian cao điểm chống dịch trên địa bàn Hà Nội

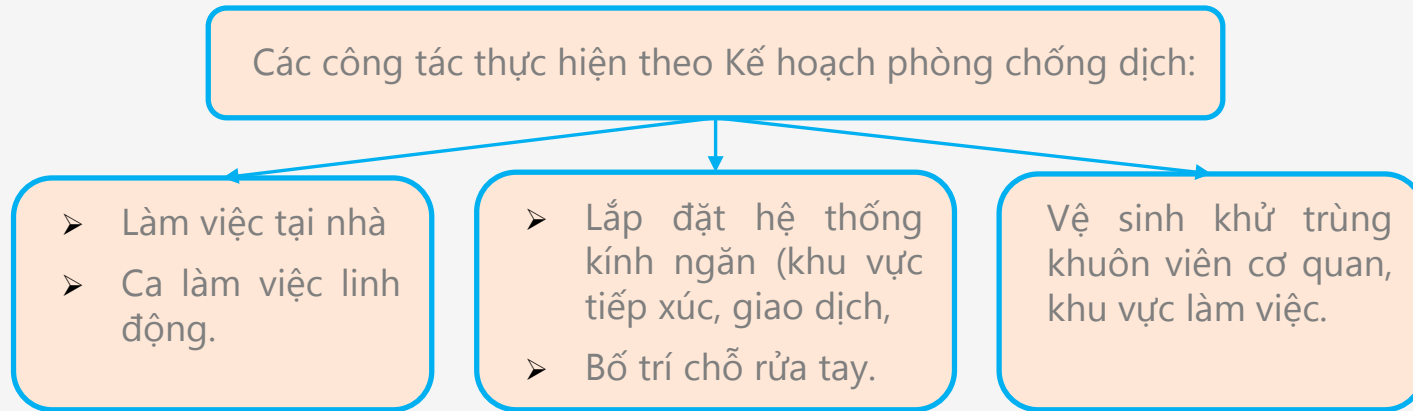
❖ Tại Việt Nam: trên 200 ca nhiễm

❖ Tại Hà Nội: Ổ dịch Bạch Mai >45 ca nhiễm

### 3. Biện pháp ứng phó dịch bệnh COVID-19

#### ❖ Thực hiện nghiêm các chỉ thị, hướng dẫn của Chính phủ, Thành phố

- Thành lập: “Ban chỉ đạo phòng, chống dịch viêm phổi cấp do chủng mới của virus corona”
- Xây dựng kế hoạch triển khai thực hiện phòng chống dịch bệnh (12/2/2020);



#### ❖ Yêu cầu cán bộ, công nhân viên

- Không đến các vùng có dịch ở các nước, trừ trường hợp thực sự cần thiết được phê duyệt
- Cách ly tập trung 14 ngày theo quy định
- Kiểm tra thông tin khách nước ngoài đến làm việc;
- Không chủ quan, không hoang mang, không tích trữ thực phẩm;

## 3. Biện pháp ứng phó dịch bệnh COVID-19

### ❖ Thời điểm Phong tỏa 2 tuyến phố Trúc Bạch và phố Châu Long (6/3/2020 - 20/3/2020)

- Trạm XLNT Trúc Bạch thực hiện ngay các biện pháp:
  - (1): Không thực hiện nạo vét hệ thống tại các vị trí lân cận
  - (2): Khử trùng toàn bộ nhà trạm tại trạm XLNT Trúc Bạch;
  - (3): CBCNV yêu cầu thực hiện đeo khẩu trang,
  - (4): Thường xuyên rửa tay, và theo dõi tình hình sức khỏe



### 3. Biện pháp ứng phó dịch bệnh COVID-19

❖ Thời gian cao điểm chống dịch (tháng 4/2020):  
Lao động gián tiếp



50% Làm việc tại nhà



50% Làm việc văn phòng

Lao động trực tiếp

Kiểm tra thân nhiệt



100% CBCNV đeo khẩu trang



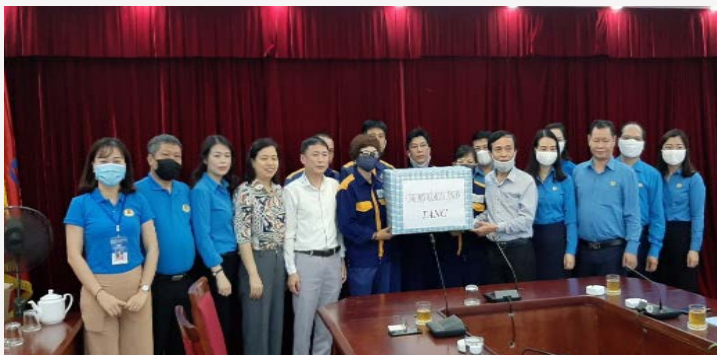
Giữ khoảng cách 2m khi làm việc

Lập danh sách các trường hợp F3, F4, chủ động yêu cầu cách ly theo hướng dẫn của Bộ Y tế

### 3. Biện pháp ứng phó dịch bệnh COVID-19

Cấp phát bổ sung cho CBCNV để phòng chống dịch:

- 5.000 khẩu trang than hoạt tính, khẩu trang kháng khuẩn;
- Nước rửa tay, sát khuẩn cho 100% CBCNV.
- Tại trụ sở làm việc thực hiện đo kiểm tra thân nhiệt, sát trùng trước khi vào làm việc;
- Thực hiện khai báo y tế,
- Ghi nhật ký đối với khách đến làm việc tại Công ty và các đơn vị.
- Trụ sở làm việc được khử trùng thường xuyên hàng tuần



Công đoàn ngành trao tặng khẩu trang, nước sát khuẩn



Công ty triển khai cấp phát BHLĐ, khẩu trang, nước sát khuẩn đến người lao động



## 4. Phòng chống dịch và phục hồi phát triển kinh tế

- 1. Bám sát, cập nhật thông tin tình hình dịch bệnh của Thế giới và của Việt Nam**
- 2. Thực hiện nghiêm túc các chỉ đạo của Chính Phủ và Thành phố Hà Nội trong công tác phòng chống dịch**
- 3. Chủ động mua sắm trang thiết bị, vật tư dự phòng**
- 4. Tiếp tục duy trì Ban chỉ đạo phòng, chống dịch Covid**
- 5. Tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng chống dịch**
- 6. Tiếp tục duy trì vệ sinh sạch sẽ, thường xuyên lau nền nhà và khử trùng các bề mặt, các đồ vật tại nơi làm việc**
- 7. Đối với CBCNV có biểu hiện ho, sốt, khó thở thì đơn vị lập tức cho nghỉ để đi khám y tế.**



ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI  
CÔNG TY TNHH MTV THOÁT NƯỚC HÀ NỘI

**Xin trân trọng cảm ơn!**



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Mr. Bede Spannagle & Mr. Austin Morris

Riverina Water/

Công ty Cấp nước Riverina

Sponsored by/ Tài trợ bởi

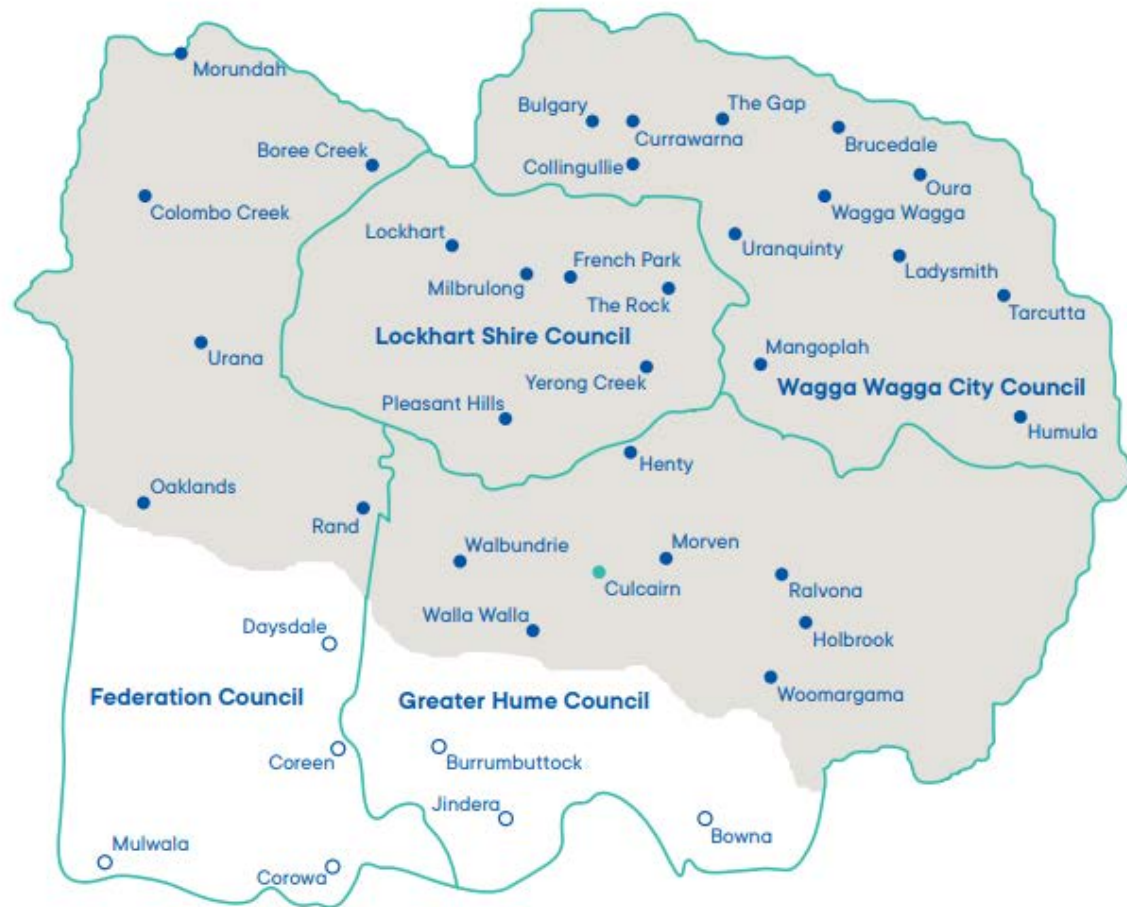




# COVID-19 Experience

## Kinh nghiệm COVID-19

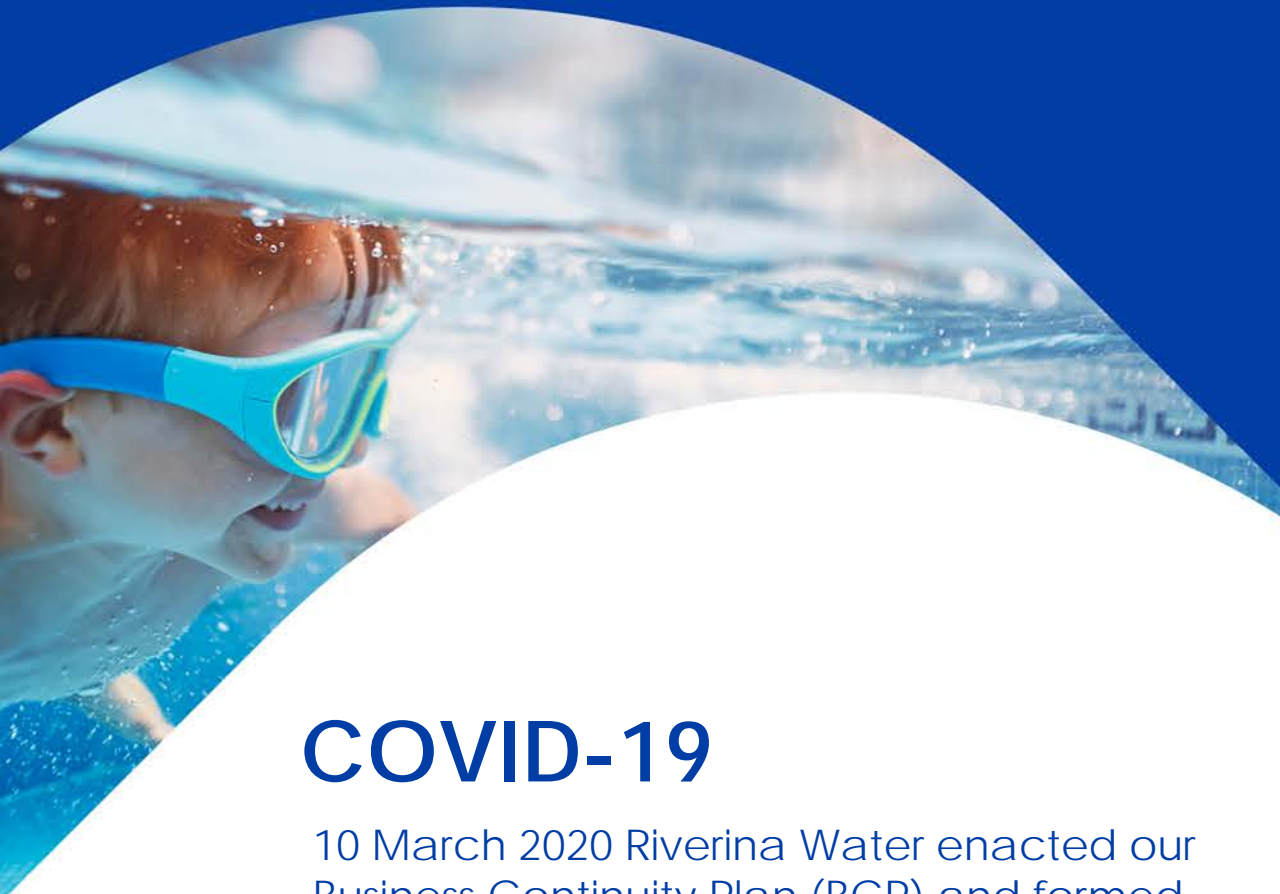
July 2020 | Risk Matrix – Ma trận rủi ro



- Water supplied to these areas
- Local government boundary
- Towns in supplied area
- Water is not supplied to all parts of Culcairn
- Towns outside supplied area

# Thông tin Tổ chức của Công ty nước Riverina

- › Công ty Cấp nước Riverina có 34,000 khách hàng tại Wagga Wagga, NSW và các thị trấn và làng lân cận, cung cấp dịch vụ cấp nước tới khoảng 75,000 cư dân trong vùng
- › Wagga Wagga là nơi tổ chức các căn cứ huấn luyện quân đội Kapooka, không quân Forest Hill Airforce và trường đại học Charles Sturt University, và là đầu mối giao thông trung tâm của nhiều ngành công nghiệp.
- › 106 nhân viên văn phòng và nhân viên vận hành tại các địa điểm
- › Nhu cầu cấp nước vào tháng 3 bình thường khoảng 80,000 m<sup>3</sup>/ngày, tuy nhiên lượng mưa năm nay tốt nên nhu cầu cấp nước vào khoảng 45,000 m<sup>3</sup>/ngày



## COVID-19

10 March 2020 Riverina Water enacted our Business Continuity Plan (BCP) and formed the Continuity Management Team (CMT)

Ngày 10/3/2020, công ty ban hành Kế hoạch tiếp tục kinh doanh(BCP) và thành lập Đội quản lý liên tục (CMT)

# Confirmed cases in the Murrumbidgee Local Health District (MLHD)

- › Number of cases peaked on 17 April 2020, at 45 in MHLHD including 10 in Wagga Wagga. No new cases have been reported since then as at 24 June.
- › Majority of cases (40) from returning overseas travellers
- › One death reported due to COVID-19 as at 24 June 2020.

## Các ca nhiễm được xác nhận tại Bệnh viện địa phương Murrumbidgee (MLHD)

- › Số ca nhiễm cao nhất (45) vào ngày 17/4/2020, với 10 ca tại Wagga Wagga. Không ca nhiễm mới được báo cáo từ ngày 24/6.
- › Phần lớn ca nhiễm(40) từ nước ngoài trở về
- › 1 ca tử vong do COVID-19 vào ngày 24/6/2020.

# CMT Responsible for Emergency Response

## Đội CMT chịu trách nhiệm ứng phó khẩn cấp

### › CMT comprised:

- General Manager
- Director Engineering
- All managers (Engineering, Finance, HR)
- Governance Officer
- IT Supervisor
- WHS Officer
- Communications and Engagement Officer

### › Đội CMT bao gồm:

- Quản lý trưởng
- Giám đốc kỹ thuật
- Các trưởng phòng (Kỹ thuật, Tài chính, Nhân sự)
- Chuyên viên quản lý
- Giám sát CNTT
- Chuyên viên an toàn sức khỏe công việc
- Chuyên viên truyền thông và quan hệ



## Practical actions

- › Work from home, set-up infrastructure, systems, checklist for staff
- › Professional staff WFH
- › Crews isolated, no cross-over
- › Physical distance of worksites/starting location
- › Physical distancing for travel
- › Isolation for suspected contact
- › Cancelled training/non-essential meetings

## Các hành động thực tiễn

- › Làm việc tại nhà, chuẩn bị hạ tầng, hệ thống, danh sách kiểm tra cho nhân viên
- › Nhân viên văn phòng, làm việc tại nhà
- › Cách li các đội, Không chung đội
- › Giảm cách xã hội tại nơi làm việc
- › Giảm cách xã hội trong di chuyển
- › Cách li nếu nghi ngờ có tiếp xúc
- › Hủy bỏ tập huấn/các cuộc họp không cần thiết

# CMT Risk Matrix

# CMT Ma trận rủi ro

RIVERINA WATER PANDEMIC PLANNED RESPONSE - current @ 11 May 2020					
Response	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
	No confirmed cases of COVID-19 in the area i.e. Riverina Water service area	Confirmed case of COVID-19 in Riverina Water service area OR change of work practices as a directive of government	Confirmed case of COVID-19 in the workplace – specific area or work site OR change to work practices as a directive of government	Confirmed case of COVID-19 in the workplace – multiple sites OR change of work practices as a directive of government	Forced shutdown by government
	<b>Recommended Response</b> CMT meetings three times per week – update, decisions etc – commence review of options for where and how meetings take place i.e. teleconference	<b>Recommended Response</b> Enact Business Continuity Plan, Tri-weekly CMT briefings – update, decisions etc. – commence review of options for where and how meetings take place i.e. teleconference	<b>Recommended Response</b> Continue to enact Business Continuity Plan and Tri-weekly meetings of the CMT (The CMT commenced twice weekly meetings in April 2020) <b>Note:</b> NSW Health will commence investigation of all known contacts and we will take advice from them with regards to other actions	<b>Recommended Response</b> Continue to enact Business Continuity Plan and resume Tri-weekly meetings of CMT	<b>Recommended Response</b> Business moves from working from home to leave for all staff except those considered essential for ongoing viability of water supply
<b>Continuity Management Team</b>	Regular updates to Board, ARIC and briefings to Chair	Direct staff who are vulnerable (High Risk) to work from home (if possible), self-isolation and/or isolated work location ensuring social distancing measures. Regular updates to Board and briefings to Chair	Direct staff who have come in contact with a known case in the workplace (in accordance with the self-assessment tool from the Department of Health) to work from home or self-isolation for a period of 14 days, to be reviewed as situation changes. Advise Chair and Board	Enforce 14 day self-isolation for affected work groups (or as directed by NSW Health) Ongoing advice to Chair and Board	Enact shutdown of council operations as directed (or as directed by NSW Health) Advise Chair and Board; advice to ARIC members
<b>General Manager</b>	Signage to public about hygiene, not to enter Council facilities if they are unwell. 1.5m line to be applied to floor of entry for social distancing	Close customer access to administration building. Provide ongoing assistance via email and phone Payment extensions to be offered to all customers	Provide ongoing assistance to customers via email and phone.	Meter reading and Billing - to continue as normal, subject to advice from Public Health Provide ongoing assistance to customers via email and phone	All non-essential customer service ceases - emergencies only
<b>Customer Service</b>	Enforcement of social distancing measures in the workplace. Review distance between staff seating. Provision of appropriate PPE (hand sanitiser, gloves, etc). Advice on hygiene protocols	Provision of appropriate PPE (hand sanitiser, gloves, etc) Staff to follow all hygiene protocols and social distancing measures. Water Quality Officers not to enter customer premises to investigate water quality issues Other staff not to enter customer premises - can interact with customers outside, as long as maintain social distancing guidelines	Continue enforcement of social distancing measures (use of PPE where unavoidable). Review distance between staff seating. Provision of appropriate PPE (hand sanitiser, gloves, etc). Staff to clean their work stations, desk, phone etc on a daily basis using disinfectant, wipes or other approved cleaning products. Daily clean (or more frequent as required) of touch points in communal areas, such as toilet door knobs and taps, microwave door, fridge, photocopies and printers etc. All staff who can work from home, and have agreement from their manager to do so, to commence working from home	Daily Covid-19 cleaning of work sites and vehicles as appropriate All staff are to work from home, unless impossible to do so, due to the type of work and essential nature of that work. Face masks, suits, gloves to essential workers No shared vehicles, staff to drive to work to pick up vehicles unless already have a take home vehicle agreement in place All safety measures instituted at levels 2-3 to continue Daily clean (or more frequent as required) of touch points in communal areas, such as toilet door knobs and taps, microwave door, fridge, photocopies and printers etc.	Face masks, suits, gloves to essential workers Daily COVID cleaning of work sites and vehicles as appropriate Staff to travel individually - no shared vehicles
<b>Safety Precautions &amp; Measures</b>	Regular staff updates as required - advising of current situation (multiple communication mediums). List of FAQs updated regularly.	Regular staff updates - advising of current situation (multiple communication mediums). List of FAQ's, updated regularly. Ensure up-to-date information on Magiq	Regular (2 times per week) staff updates - advising of current situation (multiple communication mediums). List of FAQ's, updated regularly. Ensure up-to-date information on Magiq	Regular (min 3 times per week) staff updates - advising of current situation (multiple communication mediums), including SMS. SMS to issued mobile phones and to private numbers if permission given to do so. List of FAQ's, updated regularly. Ensure up-to-date information on Magiq	Email and SMS advice from General Manager
<b>Communications - Internal</b>		Communicate to public through signage, social media etc. Communication to Community regarding action taken and where/how they can continue to access services. Communicate BCP and Emergency Plan requirements to essential contractors, suppliers and consultants.	Communication to Community regarding action taken and how they can continue to access services.	Communication to Community regarding action taken and how they can continue to access services.	Communication to community regarding action taken and emergency response contact details
<b>Communications - external</b>		All work travel outside of Supply Area to cease.	Staff to travel independently where possible. If not possible, arrange social distancing of occupants - 2 per vehicle - driver, and passenger in rear seat, diagonally opposite. Review meeting numbers.	Staff to travel independently - individual transport arrangements to be put in place. All meetings to be undertaken via an alternative method i.e. phone conference, Zoom etc.	Any essential meetings to be undertaken via an alternative method i.e. phone conference, Zoom etc
<b>Meetings &amp; Travel</b>	Review meeting numbers and methods. No interstate travel for work related purposes where public transport or airport services are required.	Stagger working group/teams start times and considerations of alternate starting/finishing locations. Any staff teamed in pairs must stick with the same team as to not spread the risk between groups. Minimise contact between Distribution teams, Electrical, Mechanical. Instigate procedure for dealing with deliveries. Cease access for all Work Experience or any other non-essential persons to worksites.	Where possible restrict all site visits and discourage movement of staff between Council sites and buildings. Use of box system outside each building for sharing of hard copy information and other resources. Where attendance for external parties to enter sites is required, resident staff will need to be removed during this period to ensure separation.	No external visitors to site, except for contractors necessary for critical functions to continue (eg specialist cleaners, specialist technicians) Removal of access swipe card to front gate Prohibition of staff movement between buildings in Hammond Avenue site. Use of box system outside each building for sharing of hard copy information and other resources.	Only essential maintenance and operations work to continue at the discretion of the General Manager and Director of Engineering
<b>Procedures &amp; Protocols</b>	Limit Cash Handling - communicate to staff, public, through signage, social media etc. Staff to have a conversation with a Customer if they observe that they are unwell, advise that they are not going to be able to serve them and provide a contact number for them to call directly	Minimise all non-critical site visits and movement of staff between Council sites. Commence spill teams for critical functions (i.e. water treatment, ICT). This applies to WIP operators and ICT. Regularly check in with staff on how they are doing for those working from home, check in daily	Spill teams rosters for critical functions (i.e. ICT and WIP/O) to continue where practical. Check in with staff working from home daily via email, Teams or phone	Spill teams rosters for critical functions to continue where practical - review based on BCP. Check in with staff working from home via email, Teams, or phone daily	Depending on the length of shutdown, consider wellbeing check in with staff
<b>Managers &amp; Supervisors</b>	Ask staff who are considered vulnerable (High Risk) to identify and commence discussions for options to work from home (if possible). Include WHS assessment form.	Regularly check in with staff on how they are doing for those working from home, check in daily	Isolate the work team of affected staff member, follow all Dept Health protocol and directives, and request special leave provisions.		
	Encourage staff to clarify their movements in case of outbreak and notification.				

› CMT implemented a Risk Matrix to provide a planned and controlled response to changing circumstances

› A five level Risk Matrix created

› All levels ultimately guided by NSW state government

› Đội CMT đã thực hành Ma trận rủi ro để ứng phó theo kế hoạch và có kiểm soát theo các tình huống thay đổi.

› Ma trận rủi ro với 5 cấp độ được thiết lập

› Tất cả các cấp độ được hướng dẫn bởi chính quyền bang NSW

# Risk Areas

- › The Risk Matrix identified the following risk areas for modulated action:
  - Continuity Management Team actions
  - General Manager's area
  - Customer Service
  - Safety Precautions and Measures
  - Communications – Internal
  - Communications – External
  - Meetings and Travel
  - Procedures and Protocols
  - Managers and Supervisors

# Các vùng rủi ro

- › Ma trận rủi ro được xác định theo vùng rủi ro sau đây đối với hành động được lập sẵn :
  - Hành động của đội CMT
  - Vùng của Quản lý trưởng
  - Dịch vụ khách hàng
  - Biện pháp an toàn và phòng ngừa
  - Liên lạc – Nội bộ
  - Liên lạc – Bên ngoài
  - Các cuộc họp và di chuyển
  - Quy trình và các nghi thức
  - Quản lý và giám sát viên

# Risk Matrix Examples

# Các ví dụ

<p><b>Các cuộc họp và di chuyển</b></p> <p>Meetings &amp; Travel</p>	<p>Review meeting numbers and methods. Xem xét các số lượng và phương pháp họp</p> <p>No interstate travel for work related purposes where public transport or airport services are required. Không di chuyển sang các bang khác với các mục đích công việc nếu yêu cầu sử dụng phương tiện công cộng hoặc các dịch vụ tại sân bay</p>	<p>All work travel outside of Supply Area to cease. Ngưng tất cả các việc di chuyển, đi lại bên ngoài vùng cung cấp nước</p>
<p><b>Quy trình và các nghi thức</b></p> <p>Procedures &amp; Protocols</p>	<p>Limit Cash Handling – communicate to staff, public through signage, social media etc. Hạn chế giao dịch tiền mặt - giao tiếp với nhân viên, cộng đồng thông qua biển báo, mạng xã hội, v.v</p> <p>Staff to have a conversation with a Customer if they observe that they are unwell, advise that they are not going to be able to serve them and provide a contact number for them to call directly Nhân viên phải trao đổi với khách hàng nếu họ nhận thấy họ không cảm thấy khỏe, thông báo cho khách hàng rằng họ không thể phục vụ và cung cấp số liên hệ để khách hàng liên hệ trực tiếp</p>	<p>Thay đổi thời gian bắt đầu nhóm/đội làm việc và xem xét các địa điểm bắt đầu/kết thúc thay thế. Nhân viên nào được đưa vào nhóm/đội phải làm việc ở nhóm đó tránh nguy cơ lây nhiễm giữa các nhóm.</p> <p>Hạn chế tiếp xúc giữa các đội phân phối, điện và cơ khí</p> <p>Điều tra quy trình làm việc với các dịch vụ chuyển phát</p> <p>Ngưng các tiếp cận đối với tất cả cá nhân với nhu cầu kinh nghiệm làm việc hoặc bất kỳ cá nhân không cần thiết để công trường.</p> <p>Hạn chế các cá nhân và đoàn thể đến thăm công trường với các mục đích không thiết yếu và hạn chế các di chuyển của nhân viên giữa các nơi làm việc của Hội Đồng</p>
<p><b>Quản lý và giám sát viên</b></p> <p>Managers &amp; Supervisors</p>	<p>Ask staff who are considered vulnerable (High Risk) to identify and commence discussions for options to work from home (if possible). Include WHS assessment form. Yêu cầu các nhân viên, những ai được xem là dễ bị tổn thương (nguy cơ cao) để xác định và tiến hành thảo luận để lựa chọn các phương án làm việc tại nhà (nếu có thể). Bao gồm các bảng biểu đánh giá Công việc, Sức khỏe và An toàn.</p>	<p>Tiến hành chia nhóm đối với các nhiệm vụ quan trọng (vd xử lý nước, ...). Việc này áp dụng đối với các nhân viên vận hành Trạm xử lý</p> <p>Kiểm tra định kỳ đối với nhân viên xem họ có ổn không - đối với nhân viên làm việc tại nhà, kiểm tra hàng ngày</p>

# Risk Matrix Escalation

## Gia tăng cấp độ trong ma trận rủi ro

Dịch vụ khách hàng

Customer Service

Biển báo công cộng về vệ sinh, không được phép vào các cơ sở sản xuất của Hội đồng nếu họ cảm thấy không khỏe. Xếp hàng cách nhau 1.5m được áp dụng tại các sảnh lối vào để duy trì giãn cách xã hội	Đóng cửa các lối vào toàn nhà quản lý Cung cấp các trợ giúp liên tục thông qua email và điện thoại Giãn thời gian trả tiền nước được áp dụng đối với tất cả khách hàng	Cung cấp các trợ giúp liên tục tới các khách hàng thông qua email và di động	Đọc số đồng hồ và lên hóa đơn được tiếp tục như bình thường, tham vấn lời khuyên từ Sức khỏe cộng đồng Cung cấp các trợ giúp liên tục tới các khách hàng thông qua email và di động	Ngưng tất cả các dịch vụ khách hàng không cần thiết, trừ các trường hợp khẩn cấp.
--	--	--	---	---

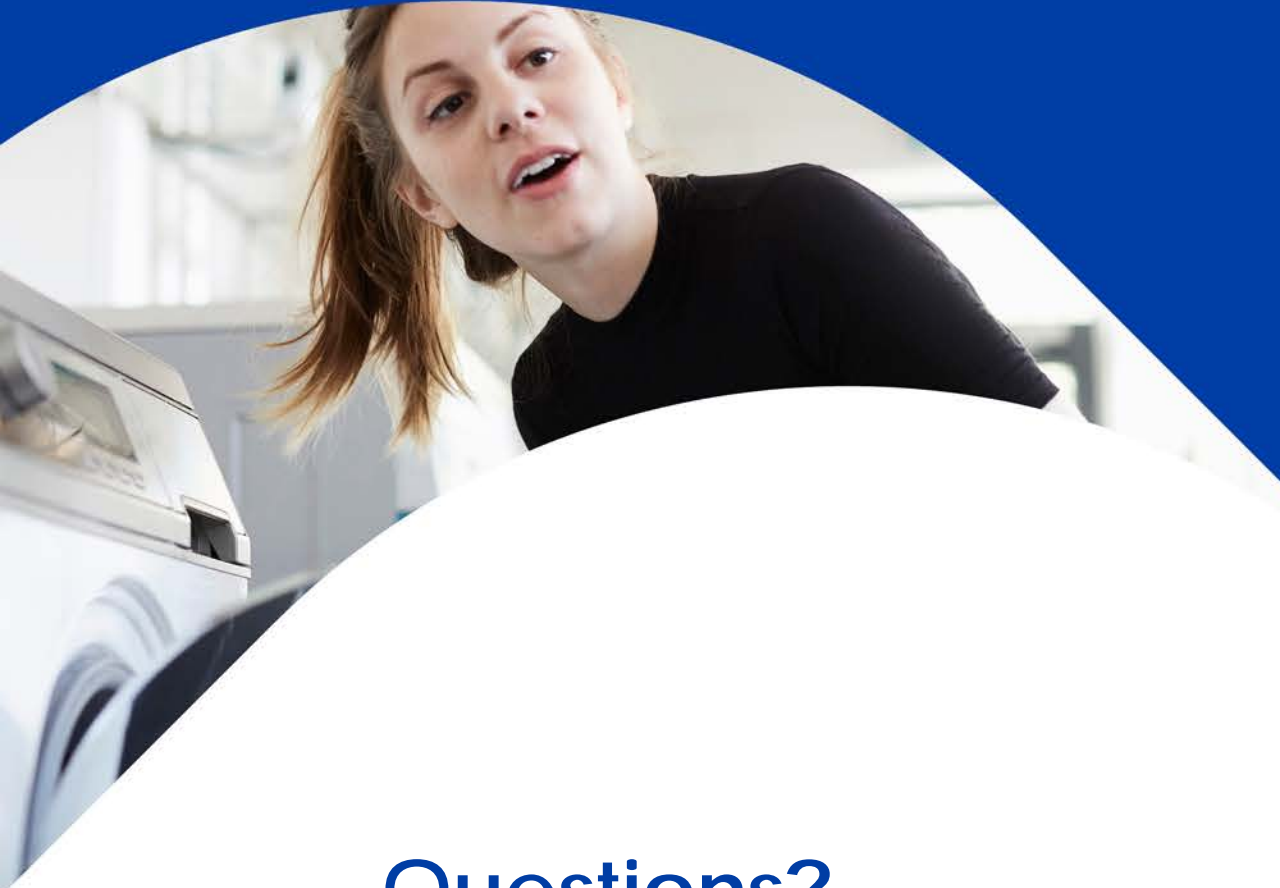
# What happened next?

# Chuyện gì sẽ xảy ra tiếp theo?



## After the peak / Sau khi số ca nhiễm đạt đỉnh

- › A de-escalation matrix was created to outline actions to descend back down the levels/ Ma trận giảm cấp được thiết lập để đưa ra lộ trình hành động giảm cấp độ xuống các cấp độ thấp
- › Dove-tailed with the Risk Matrix, included communication strategies / Giảm phù hợp với Ma trận rủi ro, bao gồm các chiến lược liên lạc.
- › Same framework as Risk Matrix for simplicity, guided by NSW State Government/ Để đơn giản, khung hành động tương tự như Ma trận rủi ro, được hướng dẫn bởi Chính quyền bang NSW.



Questions?

Câu hỏi?



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Mr. Trần Chiến Công

General Director

Binh Duong Water – Environment JSC/

Tổng Giám Đốc

C.ty CP Nước và Môi trường Bình Dương

Sponsored by/ Tài trợ bởi







**CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC - MÔI TRƯỜNG BÌNH DƯƠNG**  
**(BIWASE - MÃ CK: BWE)**



**BIWASE VÀ**  
**GIẢI PHÁP ỨNG PHÓ VỚI**  
**ĐẠI DỊCH COVID-19**

**NGUYỄN VĂN THIÊN-CHỦ TỊCH HĐQT**





# GIỚI THIỆU VỀ BIWASE

- ❑ Tổng số CBCNV : 1.150 cán bộ nhân viên, bao gồm: 1.050 người làm trong lĩnh vực cấp nước, môi trường và nước thải + 100 người làm ở các bộ phận nghiệp vụ khác.
- ❑ Toàn bộ các nhà máy xử lý nước cấp, xử lý nước thải sinh hoạt, xử lý rác thải đều được quản lý bằng hệ thống SCADA.
- ❑ Vốn điều lệ: 1.500 tỷ đồng (tương đương 65 triệu USD)

## ❖ CẤP NƯỚC

- ❑ Tổng CS đạt > **600.000 m<sup>3</sup>/ng.đ**
- ❑ Tỷ lệ thất thoát: **5,5 %**

## ❖ XỬ LÝ RÁC THẢI

Công suất thu gom, xử lý:

- ❑ > **2.000 tấn** rác thải sinh hoạt
- ❑ > **400 tấn** rác công nghiệp & rác thải nguy hại

## ❖ XỬ LÝ NƯỚC THẢI

- ❑ 4 NMXLNT - Tổng CS **70.000 m<sup>3</sup>/ngày đêm**





# THÁCH THỨC TỪ ĐẠI DỊCH COVID-19

❖ Nhu cầu dùng nước tăng nhẹ, yêu cầu dịch vụ rất cao:  
Khi có dịch, người dân không ra ngoài để đi làm, nước cấp cho sản xuất giảm lại nhưng nước sinh hoạt và bệnh viện tăng lên.  
Người dân ở nhà nhiều, nóng bức, có cơ hội vệ sinh nhà cửa.

❖ Phải duy trì hoạt động, cung cấp mặt hàng thiết yếu vẫn phải đi làm bình thường nhưng phải giữ khoảng cách trong giao tiếp và phải có giải pháp an toàn cho người lao động. (Theo chỉ thị của chính phủ).





# BIWASE VƯỢT QUA ĐẠI DỊCH COVID-19

Thực hiện các Chỉ thị của Chính phủ, Công ty đã nghiêm túc triển khai nghiêm ngặt về việc bảo vệ sức khỏe cho CBCNV như:

Panô tuyên truyền được bố trí ở những nơi khàng trang, dễ thấy.

*Hãy Tự Bảo Vệ Sức Khỏe  
Cho Mình Và Cho Cộng Đồng*

*Mọi người  
khi vào  
Công ty*



**PHẢI ĐEO KHẨU TRANG**

**ĐỪNG CÁCH XA 2M**



**CHUNG TAY PHÒNG CHỐNG  
DỊCH COVID-19**

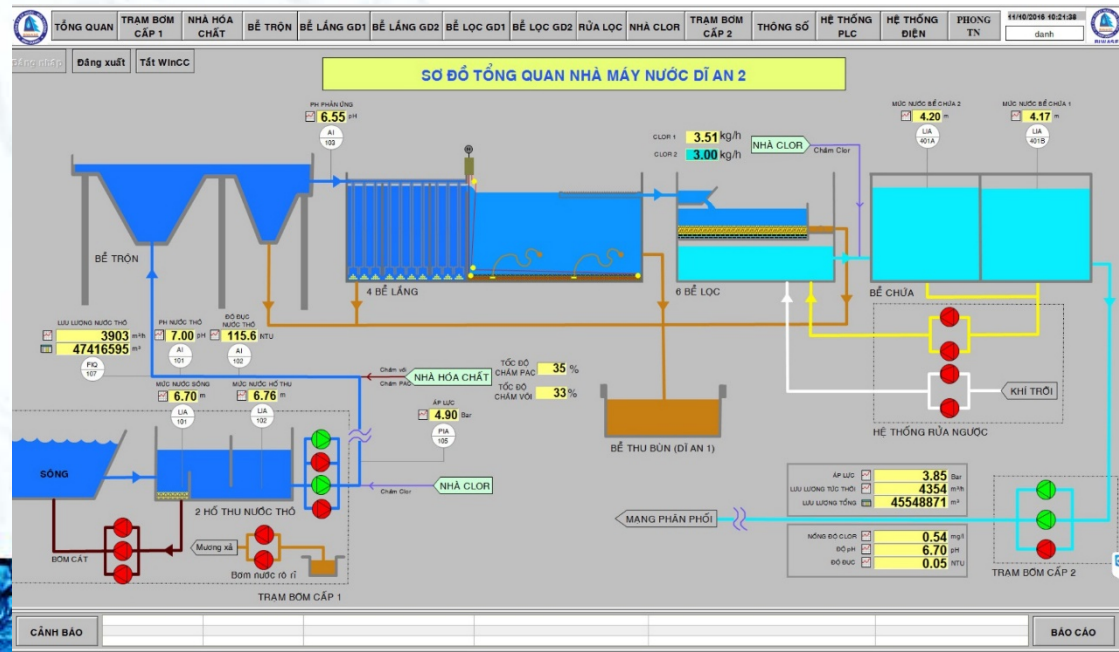


# ƯU ĐIỂM HỆ THỐNG CẤP NƯỚC Ở BIWASE

- ❖ Tự động hóa cao, sử dụng ít lao động, ít bị tác động bởi dịch;
- ❖ Mạng lưới phân phối hoàn chỉnh, chất lượng tốt, ít xảy ra sự cố, dễ quản lý;
- ❖ Ghi, thu tự động một phần, nhờ thu hộ một phần.

➔ Giảm một phần ảnh hưởng

**HỆ THỐNG SCADA NHÀ MÁY NƯỚC DĨ AN, CS:300.000M3/NG.Đ**



# VỚI CÔNG TÁC XÂY DỰNG CƠ BẢN

- ❖ Sử dụng máy móc thiết bị nhiều, ít lao động.
- ❖ Luôn quan tâm theo dõi sức khỏe của công nhân, nhắc nhở người lao động không giao tiếp với người không biết rõ từ đâu đến, người lạ;
- ❖ Giữ gìn sức khỏe, giảm cường độ lao động để sức khỏe công nhân được tốt nhất.





# VỚI NHÂN VIÊN VĂN PHÒNG

- ❖ Giảm mật độ lao động:  $\approx 20\%$  nhân viên có thể làm việc tại nhà, không trừ lương (giảm cường độ lao động);
- ❖ Lắp đặt vách ngăn cách ly bằng mica trong, hạn chế lan truyền qua hơi thở, giao tiếp khi làm việc, khi ăn, khi hội họp.... CBCNV hay đối tác sẽ thấy thoải mái, văn minh.
- ❖ Từ việc quyết liệt áp dụng các giải pháp hạn chế dịch bệnh lan truyền cho thấy:
- ❖ Tăng cường giãn cách để an toàn;
- ❖ Giảm cường độ lao động để giữ gìn sức khỏe cho người lao động được tốt nhất;





# TỔNG KẾT

Tăng chi phí giảm cách một ít, bù lại được những kết quả sau:

- ❖ Bảo đảm dịch vụ liên tục, đáp ứng nhu cầu của người tiêu dùng, đặc biệt trong lúc dịch bệnh rất cần nhiều nước để sinh hoạt, vệ sinh nhiều đồ vật;
- ❖ Giữ được chỉ tiêu sản xuất, kinh doanh, tuy có giảm một ít nhưng vẫn tăng trưởng dương so với năm trước;
- ❖ Giá thành tăng một ít do giảm cường độ lao động, nhưng chưa đến nổi lỗ (có lãi);

→ Giữ được nhịp độ SXKD, đáp ứng đầy đủ nhu cầu của xã hội, góp phần tích cực vào không khí trạng thái bình thường, tạo sinh khí tốt cho đời sống xã hội.







CÔNG TY CỔ PHẦN NƯỚC - MÔI TRƯỜNG BÌNH DƯƠNG



*Sử dụng nước sạch  
để bảo vệ bản thân, gia đình và  
thế hệ tương lai*

**TRÂN TRỌNG CẢM ƠN!**



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Ms. Katie Hardy

Manager – Water and Sewer  
Singleton Council/

Quản lý trưởng Cấp nước và Thoát nước  
Hội đồng Singleton

Sponsored by/ Tài trợ bởi





**SINGLETON**  
COUNCIL

# ỨNG PHÓ COVID-19

# HỖ TRỢ CỘNG ĐỒNG

## GÓI HỖ TRỢ

- Giảm phí tiền nước và tiền xả thải của bảng giá 2019/2020 đối với các khách hàng chịu ảnh hưởng.

## MIỄN THU PHÍ

- Miễn phí thường niên đối với các hình thức mua bán chất thải dạng lỏng để giảm chi phí kinh doanh, đặc biệt đối với các doanh nghiệp sản xuất thực phẩm.

## HOÃN THU LÃI SUẤT NGÂN HÀNG

- Giãn hạn thu tiền nước và nước thải tháng 5/2020 đến tháng 8/2020
- Hoãn thu lãi suất trên hóa đơn đến ngày 31/8/2020
- Hoãn thu hồi các khoản nợ hiện tại đối với các khoản nợ lớn và lãi suất lớn tới 31/8/2020

## TIẾP TỤC CẤP VỐN VÀO CỘNG ĐỒNG

- Tiếp tục các dự án xây dựng để cấp tiền vào cộng đồng
- Tiếp tục các chương trình cấp vốn cho các dự án tiếp theo
- Ưu tiên các nhà thầu địa phương nếu có thể
- Cam kết thanh toán các hóa đơn nhanh nhất có thể
- Tiếp tục tuyển dụng các vị trí còn trống để giảm lượng người thất nghiệp

# HỖ TRỢ NHÂN VIÊN

## TẬP TRUNG

- Hỗ trợ các nhân viên để có thể tiếp tục công việc và hỗ trợ gia đình họ và hỗ trợ cộng đồng
- Tiếp tục cung cấp dịch vụ tới cộng đồng

## HỖ TRỢ

- Cập nhật hàng ngày tới toàn thể nhân viên và tiếp tục cung cấp hỗ trợ tới các nhân viên làm việc tại nhà và làm việc tại văn phòng.
- Các hội thảo trực tuyến được tổ chức bởi Chương trình hỗ trợ nhân viên của Hội đồng nhằm xây dựng khả năng thích ứng trong quản lý bệnh dịch.
- Developing employee leave scenarios to provide certainty for all staff no matter what eventuated
- Xây dựng các kịch bản nghỉ làm cho nhân viên để đảm bảo sự chắc chắn tới tất cả các nhân viên đối với từng tình huống.

# HỖ TRỢ NHÂN VIÊN

## THÊM THỜI GIAN NGHỈ PHÉP

- Lên tới 2 tuần nghỉ phép đặc biệt nếu tiếp xúc với bệnh dịch COVID-19
- Lên tới 4 tuần với COVID-19 trong trường hợp phải ngưng các dịch vụ cấp nước và nước thải
- Trợ cấp duy trì công việc lên đến 13 tuần nếu ngừng hoạt động do đóng cửa dịch vụ
- Lên tới 2 ngày nghỉ COVID-Care để chăm sóc trẻ em, lấy lại tinh thần “Doona day”

## BẢO QUẢN CÔNG VIỆC VÀ CÁC DỊCH VỤ BẢO DƯỠNG

- Cung cấp tới các nhân viên làm việc tại nhà nếu có thể
- Cung cấp thêm các thiết bị, phương tiện, dụng cụ bảo hộ cá nhân (PPE), lập các kho chứa tạm thời để hỗ trợ vận hành an toàn
- Xem xét các nhiệm vụ cần thiết được ưu tiên trước hết tới các nhân viên bị ảnh hưởng bởi đóng cửa dịch vụ
- Xem xét triển khai lại các nhân viên đối với các dịch vụ thiết yếu để cung cấp biện pháp ứng phó khẩn cấp và sự liên tục trong công việc

# #CHÚNG TÔI Ở ĐÂY VÌ BẠN

## NHU CẦU

- Hiểu lầm từ cộng đồng rằng Hội đồng đang cung cấp các dịch vụ thiết yếu
- Nhận được các phản hồi tiêu cực và chỉ trích từ cộng đồng vì vẫn ra ngoài và làm việc mặc dù các lệnh hạn chế đã được ban hành
- Khách hàng phải trải qua giai đoạn căng thẳng và đã đối xử không tôn trọng đối với các nhân viên

## PHẢN HỒI CỦA HỘI ĐỒNG

- Chiến dịch tuyên truyền trên mạng xã hội
- Quảng cáo trên vô tuyến
- Gửi thư tới cộng đồng
- Gửi các bưu thiếp tới các nhân viên vận hành

# # WE ARE HERE FOR YOU NO MATTER WHAT

Our crews are out and about to ensure essential services continue to operate and to maintain the safety and function of our local government area. Sometimes you may see us working together with more than two people. This is necessary for us to complete our job safely and to have essential services running as quickly and effectively as possible.

COUNCIL APPRECIATES YOUR RESPECT AND UNDERSTANDING IN THESE CHALLENGING TIMES.

#WeAreHereForYouNoMatterWhat  
#IStayAtWork #EssentialServices

T 02 6578 7290  
E council@sing  
W singleton.nsw





**# WE ARE  
HERE FOR YOU  
NO MATTER WHAT**



[singleton.nsw.gov.au](http://singleton.nsw.gov.au)



**SINGLETON**  
COUNCIL



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

## Mr. Phan Bùi Mỹ

Director of Nghe An Rural Water Supply and  
Environment/

Cty CP Cấp nước & Môi trường nông thôn Nghệ An

Sponsored by/ Tài trợ bởi



**CẤP NƯỚC NÔNG THÔN NGHỆ AN - VIỆT NAM**

**CTY CP CẤP NƯỚC VÀ MÔI TRƯỜNG**

**NÔNG THÔN NGHỆ AN**

**KÍNH CHÀO CÁC ĐỒNG NGHIỆP**

**BÁO CÁO CHUYÊN ĐỀ:**

**Cấp nước sạch ứng phó với dịch bệnh COVID-19 tại  
công trình cấp nước xã Phú Thành, huyện Yên Thành, tỉnh Nghệ An**

# TỈNH NGHỆ AN – HUYỆN YÊN THÀNH – XÃ PHÚ THÀNH

## Tỉnh Nghệ An:

Diện tích: 16.494 km<sup>2</sup>.

Dân số: 3.327.790 người.



## Huyện Yên Thành - Địa bàn cấp nước của công ty:

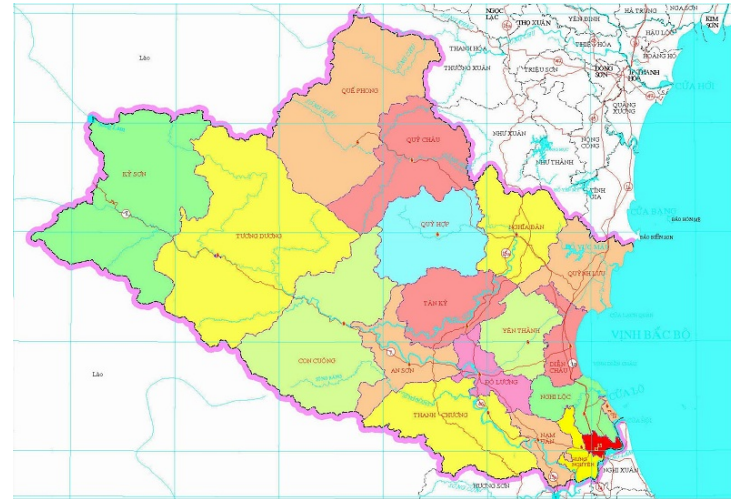
Diện tích: 546 km<sup>2</sup>.

Dân số: 302.000 người.



## Cấp xã Phú Thành:

1. Quy mô cấp nước: 4.500 khách hàng.
2. Đã được cấp nước: 1.982 khách hàng.
3. Số lao động làm việc: 11 người



# VỀ DỊCH COVID – 19 TRÊN ĐỊA BÀN CẤP NƯỚC

Đến nay:

Trên địa bàn cấp nước nói riêng và địa bàn tỉnh Nghệ An chưa xuất hiện dịch COVID – 19 ở các loại hình F1, F2, F3.

Nghệ An: 0 ca

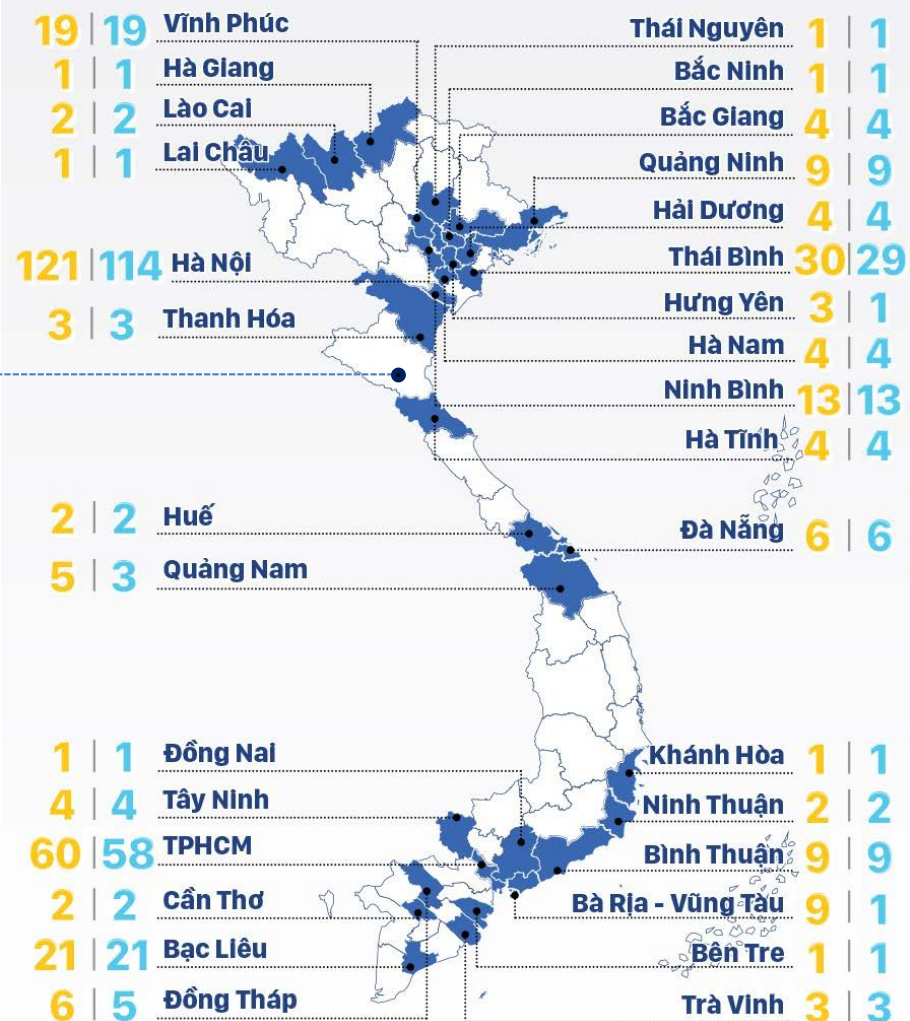
## COVID-19 tại Việt Nam

Số ca mắc

**352**

Số ca hồi phục

**329**



# CÔNG TRÌNH VẪN ĐƯỢC ĐẢM BẢO VẬN HÀNH AN TOÀN





# VỀ CÁC GIẢI PHÁP ỨNG PHÓ VỚI DỊCH COVID-19

Mặc dầu chưa nằm trong vùng dịch bệnh, nhưng công ty vẫn thực hiện các biện pháp để phòng và ngăn chặn như sau:

- 1) Thực hiện các giải pháp chung theo quy định của nhà nước.
- 2) Giám sát chặt chẽ số lượng người ra – vào công trình.
- 3) Phối hợp với chính quyền và hội phụ nữ trên địa bàn cấp nước để tuyên truyền về các biện pháp phòng ngừa dịch bệnh.
- 4) Ban hành Quy định và mua sắm các công cụ, hóa phẩm cần thiết để (găng tay, khẩu trang, xà phòng, dung dịch diệt khuẩn,...) để người làm việc và khách hàng sử dụng khi làm việc, giao tiếp.

## VỀ CÁC GIẢI PHÁP ỨNG PHÓ VỚI DỊCH COVID-19

- 5) Thực hiện giải pháp giảm thiểu tối đa giao dịch với khách hàng, khi cần thiết phải giao tiếp thì thực hiện mang các dụng cụ phòng ngừa và giữ khoảng cách an toàn.
- 6) Giảm thiểu các hội nghị, nếu cần thiết sẽ thực hiện theo hình thức trực tuyến qua điện đàm, mạng thông tin. Thực hiện làm việc tại nhà đối với nhân lực văn phòng công ty.
- 7) Vẫn triển khai các hoạt động ngoài hiện trường, nhưng thực hiện đầy đủ các biện pháp phòng chống dịch.
- 8) Hoạt động cung ứng vật tư vật liệu, hóa chất phục vụ cho công tác lắp đặt mở rộng địa bàn cấp nước và vận hành cấp nước vẫn được đáp ứng đầy đủ theo Hợp đồng nguyên tắc đã lập trước với các đối tác, nhà sản xuất.

# GIẢI PHÁP LINH HOẠT ĐỂ ỨNG PHÓ VỚI DỊCH BỆNH COVID-19

## 1. Vấn đề:

- Nhu cầu sử dụng nước tăng cao do sinh hoạt gia đình ( nhiều người sử dụng do cách lý tại gia) và tâm lý sử dụng tối đa nước sạch trong sinh hoạt gia đình để ngăn ngừa dịch bệnh;
- Thu nhập giảm do hạn chế việc làm trong điều tình trạng thực hiện các giải pháp ứng phó với dịch bệnh dẫn đến khó khăn về tài chính gia đình.

**2. Giải pháp:** Tăng cường công tác vận hành sản xuất để đảm ứng nguồn nước sử dụng cho khách hàng và giảm 10% giá nước để hỗ trợ cho khách hàng trong điều kiện giảm thiểu thu nhập.

## 3. Hiệu quả:

- Không ảnh hưởng tiêu cực đến kết quả tài chính kinh doanh của công ty, doanh số tăng cao do mức độ sử dụng nước tăng trung bình 30% trong 3 tháng qua.
- Uy tín của công ty đối với khách hàng và chính quyền được nâng cao.

# VẬT LIỆU, HÓA CHẤT PHỤC VỤ VẬN HÀNH, LẮP ĐẶT ĐƯỢC ĐẢM BẢO



# HỆ THỐNG ĐIỆN MẶT TRỜI ĐƯỢC LẮP ĐẶT TRONG THỜI GIAN DỊCH COVID ĐỂ HỖ TRỢ NGUỒN ĐIỆN





**TRÂN TRỌNG CẢM ƠN QUÝ VỊ  
MONG MUỐN TIẾP NHẬN KINH NGHIỆM**



**AUSTRALIAN  
WATER**  
ASSOCIATION

# Ms. Trương Nữ Như Ngọc

Manager of Network Management Unit

Thua Thien Hue Water Supply JSC/

Giám đốc xí nghiệp quản lý mạng

Cty CP Cấp nước Thừa Thiên Huế - HueWaCo

Sponsored by/ Tài trợ bởi





HueWACO

**HueWACO ĐỒNG HÀNH  
CÙNG TỈNH TT.HUẾ:  
HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC,  
CÁ NHÂN BỊ ẢNH HƯỞNG  
CỦA DỊCH COVID-19**

Huế, 15/06/2020



# PHẠM VI CẤP NƯỚC VÀ KHÁCH HÀNG

Hue WACO

**91%** dân số  
Thừa Thiên Huế  
Đô thị: 94,7%  
(TP Huế: 100%)  
Nông thôn: ~84,6%

272.000 đầu nôi  
1,05 triệu người  
ĐÔ THỊ VÀ NÔNG THÔN



# CẤP NƯỚC AN TOÀN

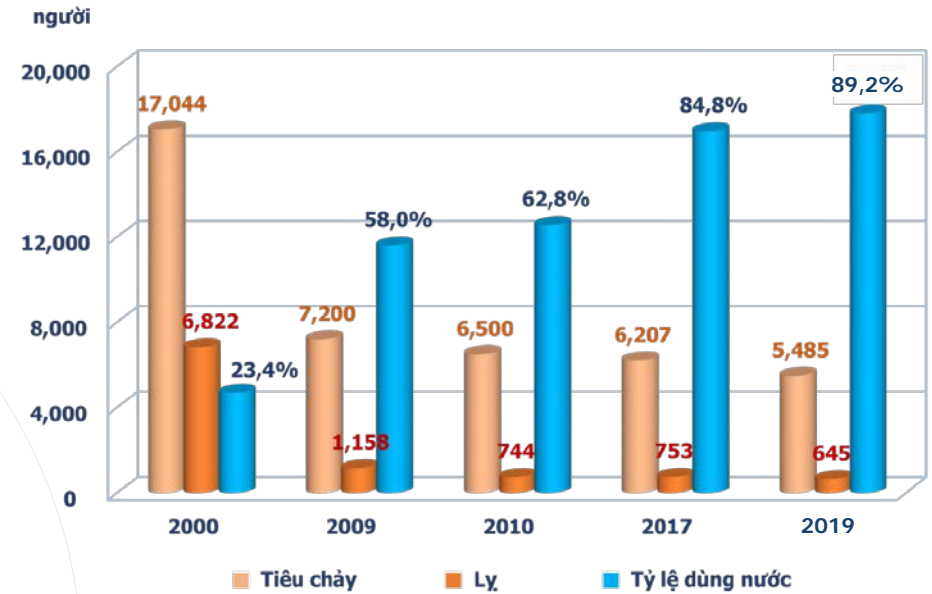
HueWACO là đơn vị đầu tiên công bố CNAT trên toàn tỉnh, không phân biệt đô thị và nông thôn (T08/2009).



Từ năm 2000 đến nay, Công ty đã phát huy nội lực (đầu tư hơn 1.700 tỷ.đ, xây dựng 7 NMN mới, t/c hơn 4.000 km đường ống), tranh thủ ngoại lực (dự án ADB), quy hoạch CN hợp lý; phát huy s.kiến cải tiến kỹ thuật (>200 SK giải pháp, tổng GTLL: >500 tỷ)...  
**Do đó, đã đạt được nhiều kết quả đáng kể:**

- HTCN đồng bộ, đáp ứng nhu cầu CN ngày càng tăng.
- Nâng tỷ lệ cấp nước từ 23,4% (2000) lên 91% (2020).
- Duy trì CNAT, nâng cao CLN: độ đục sau lắng <0,5 NTU, độ đục sau lọc <0,02NTU (thấp hơn 100 sv quy chuẩn Bộ Y Tế).

→ Tiết kiệm đầu tư (sử dụng nguồn vốn phát hành CP, vốn tự có), phân kỳ đầu tư DA NM V.Niên; giãn tiến độ đầu tư NM H.Vân, L.Bồn → Giá nước hợp lý, giảm (chỉ bằng 75,2%) so với phương án vay ADB/AFD, không ảnh hưởng đến khả năng chi trả của người dân!



**TỶ LỆ DÙNG NƯỚC TĂNG,  
BỆNH TẬT GIẢM**

- Bệnh tiêu chảy giảm 67,8%.
- Bệnh lỵ giảm 90,5%.
- Bệnh tả ko phát hiện từ 2000 đến nay.

**Dòng nước  
nhân văn**

# TÌNH HÌNH DỊCH BỆNH COVID-19 TẠI TỈNH TT.HUẾ

- 08/03/2020: ca dương tính Covid-19 **đầu tiên** tại Huế;
- Có **tất cả 4 ca dương tính** với Covid-19;
- 07/04/2020, 4 bệnh nhân đều **khỏi bệnh**.
- Tỉnh TT.Huế thực hiện **giãn cách toàn xã hội 15 ngày** (01/4 - 15/04/2020) theo Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 31/3/2020 của Thủ tướng CP.



Bệnh nhân số 30 và 31 (người Anh)  
được xuất viện sáng 7/4/2020



Đường phố Huế vắng vẻ những ngày  
thực hiện giãn cách toàn xã hội

# LUÔN LUÔN ĐẢM BẢO CNAT, AN NINH NƯỚC

Trong suốt thời gian dịch bệnh Covid-19 diễn biến phức tạp, HueWACO vẫn **luôn duy trì CNAT, liên tục, đủ lưu lượng, áp lực và dịch vụ hoàn hảo.**

Đặc biệt trong thời gian **giãn cách xã hội**, Công ty vừa **tuân thủ nghiêm túc** các công tác phòng dịch (CN mang khẩu trang, giữ khoảng cách, rửa tay sát khuẩn...), vẫn **bổ trí nhân lực hợp lý**, tổ chức thi công hoàn thành các **công trình trọng điểm** (*xem hình bên*), đảm bảo không gián đoạn các hoạt động CNAT và ANN.

*Trong thời gian tới, Công ty tiếp tục:*

- **Khẩn trương sớm khởi công XD các NMXL mới**, nâng công suất bền vững, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao, đảm bảo ứng phó với mọi kịch bản thảm họa, sự cố ...
- **Nâng cấp cải tạo, mở rộng các NMXL cũ** hướng đến xây dựng HTCN thông minh, đồng bộ, bền vững; đảm bảo an ninh nước sạch, CNAT và ngon, nhất là khi mùa nắng nóng đang đến.



T/c nâng cấp cải tạo bể lắng NM Phong Thu từ 8.000m<sup>3</sup>/ngđ lên 16.000m<sup>3</sup>/ngđ (T3-5/2020)



T/c tuyến D400-300 gang nước thô Đập Khe Mệ - Pauger (T3-5/2020)



# CÔNG TÁC PHÒNG CHỐNG DỊCH COVID-19 TẠI HUEWACO

HueWACO

08/02, HueWACO mời Trung tâm kiểm soát bệnh tật tỉnh TT.Huế tổ chức truyền thông về phòng chống dịch để chủ động phòng ngừa.



Triển khai đo thân nhiệt đối với CBCNV (2 lần/ngày)



Phun khử trùng 2 lần/tuần tại VPCT, các XNCN và quầy giao dịch 24/7.

# CÔNG TÁC PHÒNG CHỐNG DỊCH COVID-19 TẠI HUEWACO

## Đối với khách hàng đến giao dịch tại HueWACO:

- ✓ phát khẩu trang miễn phí,
- ✓ kiểm tra thân nhiệt 100% KH tới giao dịch;
- ✓ mở sổ theo dõi thông tin khách hàng.

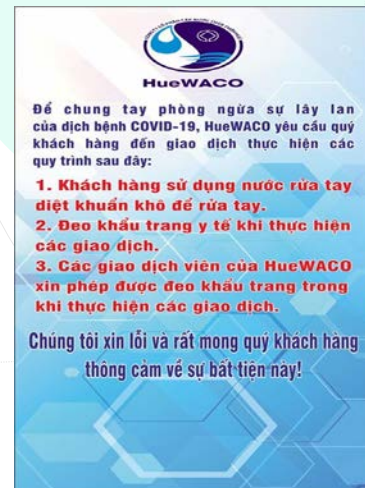
Đẩy mạnh truyền thông về **THƯƠNG MẠI ĐIỆN TỬ** khuyến khích khách hàng thực hiện các kênh thanh toán điện tử, giao dịch online..



Đo thân nhiệt và lưu thông tin KH đến giao dịch.



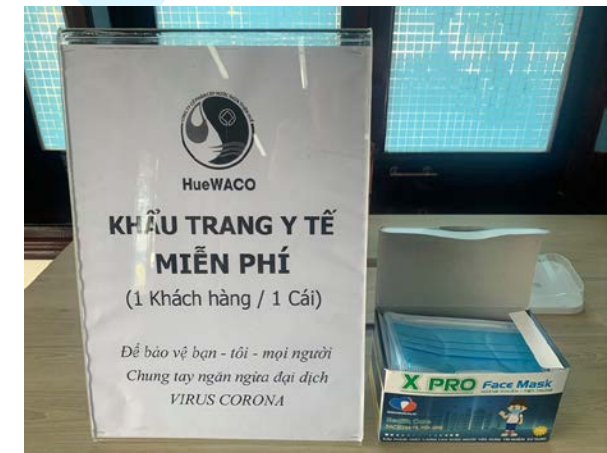
Khuyến khích KH thanh toán điện tử, hạn chế giao dịch tiền mặt



Yêu cầu KH chung tay phòng ngừa sự lây lan dịch bệnh



Bố trí buồng khử khuẩn toàn thân trước quầy giao dịch KH



Phát khẩu trang y tế miễn phí cho KH

# ẢNH HƯỞNG DỊCH COVID-19 ĐẾN SXKD CÔNG TY



## NHU CẦU SỬ DỤNG NƯỚC CHO CÁC M.ĐÍCH PHI SH GIẢM

- Nước sử dụng cho mục đích DV, SX, HCSN giảm 17,5%
- Dự báo tiếp tục giảm mạnh trong quý II/2020
- DOANH THU dự kiến giảm 20,83 tỷ đồng (2020)



## CHIA SẺ VỚI CỘNG ĐỒNG

### MIỄN TIỀN SỬ DỤNG NƯỚC SINH HOẠT 3 KỲ HÓA ĐƠN 3,4,5

- ☞ Hộ nghèo và cận nghèo (~10.000 hộ).
- ☞ Các khu cách ly tập trung phòng, chống dịch COVID-19 (bao gồm cả các khu CLTT là các cơ sở lưu trú được cơ quan có thẩm quyền quyết định thành lập) (~4.000 người).
- ☞ Các cơ sở thực hiện hoạt động khám, chữa và điều trị bệnh dịch COVID-19.

### GIẢM 10% KỲ HÓA ĐƠN 3,4,5

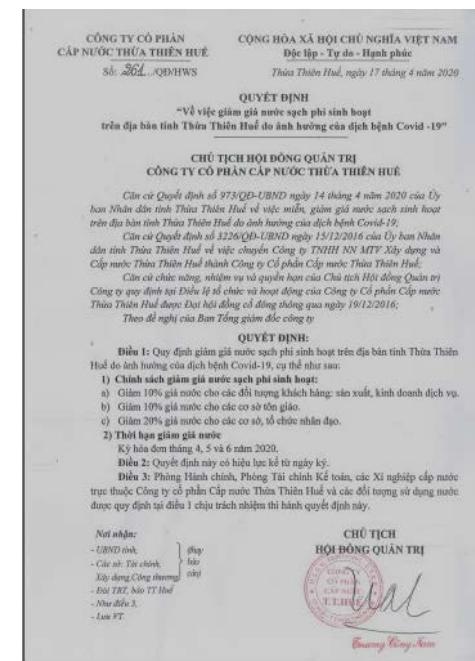
- 🏠 Giá nước sạch sinh hoạt cho các cá nhân, hộ gia đình
- 🏢 Các đối tượng khách hàng: sản xuất, kinh doanh dịch vụ
- 🏛️ Các cơ sở tôn giáo

### GIẢM 10% KỲ HÓA ĐƠN 6,7,8

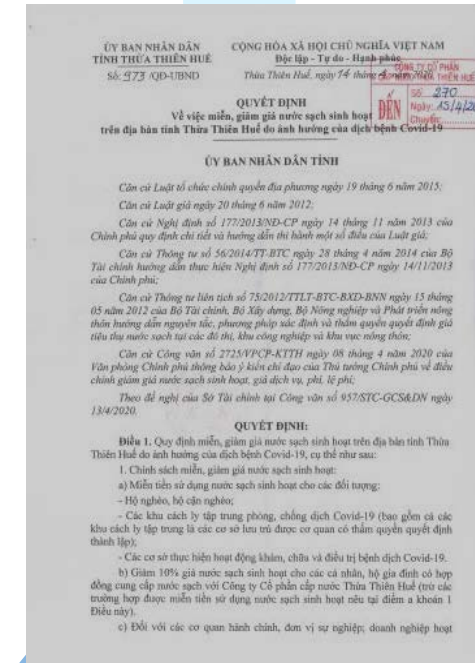
- 🏢 Các cơ sở lưu trú du lịch

### GIẢM 20% KỲ HÓA ĐƠN 3,4,5 giá nước cho các cơ sở, tổ chức nhân đạo

(Theo công văn số 973 /QĐ-UBND ngày 14/4/2020 của UBND Tỉnh, Công văn số 4629/UBND-TC và QĐ số 261/QĐ-HWS ngày 17/4/2020 của Chủ tịch HĐQT HueWACO)



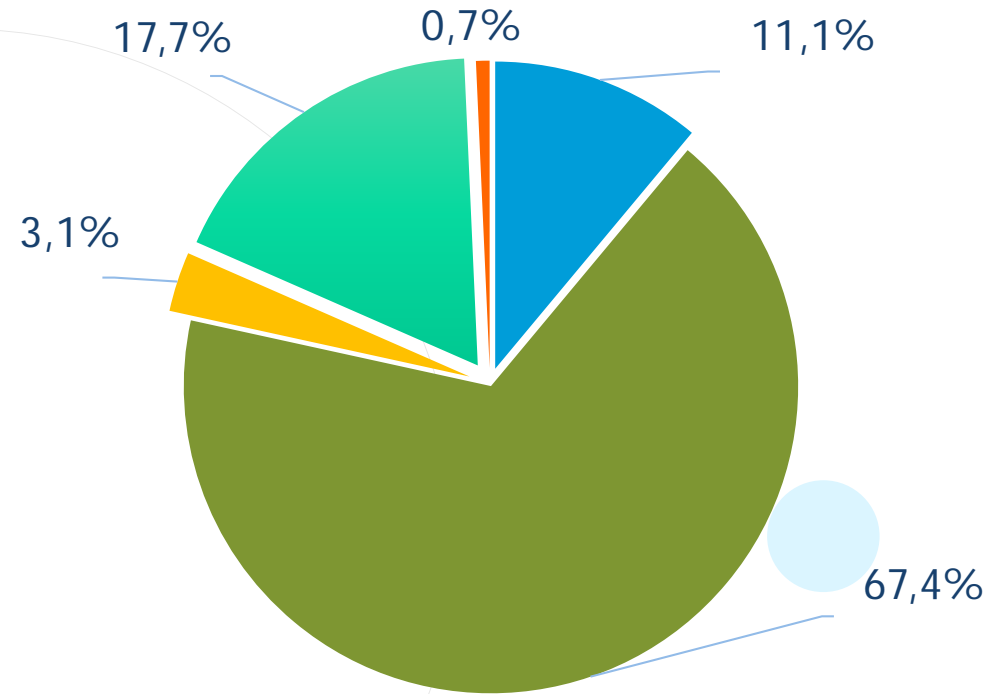
QĐ số 261/QĐ-HWS ngày 17/4/2020 của HueWACO



Công văn số 973 /QĐ-UBND ngày 14/4/2020 của UBND Tỉnh

# ẢNH HƯỞNG DỊCH COVID-19 ĐẾN SXKD

**DỰ KIẾN MIỄN GIẢM :  
HƠN 15 TỶ ĐỒNG**



- Miễn giảm hộ nghèo, cận nghèo (11,1%)
- Miễn giảm cho hộ SH thuần túy + SH phức hợp (67,4%)
- Miễn tiền nước các cơ sở y tế khám và điều trị COVID-19 (3,1%)
- Miễn giảm cho đơn vị SX vật chất & KD dịch vụ (17,7%)
- Miễn giảm cho các tổ chức nhân đạo & tôn giáo (0,7%)



# CHIA SẺ VỚI CỘNG ĐỒNG

## CHUNG TAY PHÒNG CHỐNG DỊCH BỆNH COVID-19

HueWACO ủng hộ hiện vật với giá trị gần **1 tỷ** đồng (do HueWACO sản xuất) cho các hoạt động phòng chống dịch bệnh Covid-19 của tỉnh:

- 5.000 chai khử khuẩn khô (đợt 1 ~80 triệu); 3.500 chai nước rửa tay khử khuẩn khô cho đồng bào nghèo 2 huyện miền núi Nam Đông và A Lưới (đợt 2 ~56 triệu);
- 30 máy rửa tay tự động kèm 3.000 lít khử khuẩn (~300 triệu);
- 04 buồng khử khuẩn cho các cơ sở y tế kèm dung dịch (~150 triệu);
- Tài trợ 20.000 bình nước uống Bạch Mã 20L/tháng và nước uống đóng chai cho 6 cơ sở cách ly tập trung của tỉnh và 5 chốt kiểm tra y tế trên địa bàn tỉnh (250 triệu).



Lễ trao tặng và ủng hộ Ban chỉ đạo chống dịch Covid-19 của tỉnh 8.500 chai dung dịch sát khuẩn, 20 máy rửa tay sát khuẩn (do HueWACO sản xuất)

# CHIA SẺ VỚI CỘNG ĐỒNG CHUNG TAY PHÒNG CHỐNG DỊCH BỆNH COVID-19



Ủng hộ máy rửa tay tự động và dung dịch sát khuẩn tại các khu cách ly



Trao tặng máy rửa tay tự động tại Chợ Phò Trạch và TTMM Quảng Điền



Ủng hộ nước Bạch Mã cho 6 khu cách ly (~4.000 người)



Ủng hộ 04 buồng khử khuẩn toàn thân kèm dung dịch sát khuẩn cho các Trung tâm Y tế trên địa bàn Tỉnh



Sản xuất nước rửa tay sát khuẩn tặng hộ nghèo và các địa điểm công cộng

**Chủ tịch UBND tỉnh TT.Huế Phan Ngọc Thọ**  
**gửi thư cảm ơn HueWACO vì**  
**những đóng góp tích cực, đồng hành**  
**cùng tỉnh TT.Huế đẩy lùi đại dịch COVID-19.**



**PHAN NGỌC THỌ**  
 Chủ tịch UBND tỉnh Thừa Thiên Huế

Thừa Thiên Huế, ngày 16 tháng 4 năm 2020

### THƯ CẢM ƠN

Kính gửi: Công ty cổ phần Cấp nước Thừa Thiên Huế

Đại dịch COVID-19 với diễn biến phức tạp, khó lường; ảnh hưởng lớn đến kinh tế - xã hội của các địa phương, quốc gia, đến đời sống mỗi gia đình và cá nhân. Hơn lúc nào hết, truyền thống tốt đẹp "tương thân tương ái" của dân tộc Việt Nam đang được lan tỏa, tạo nên sức mạnh to lớn cho công tác phòng, chống dịch, bảo đảm an sinh xã hội, an toàn đời sống và sức khỏe của nhân dân.

Tôi rất cảm kích và đánh giá cao nghĩa cử đầy trách nhiệm của quý vị đã ủng hộ nguồn lực tài chính, vật chất, thời gian, công sức... cho công tác phòng, chống dịch COVID-19 trong thời gian qua; đây là hành động rất thiết thực, đồng hành cùng tỉnh nhà trong giai đoạn khó khăn hiện nay.

Sự hỗ trợ từ tâm lòng của quý vị là nguồn động viên và tiếp thêm sức mạnh đối với chính quyền địa phương, đội ngũ y bác sĩ, chiến sĩ, đoàn viên thanh niên, hội phụ nữ, tình nguyện viên,... những người đang ngày đêm không quản khó khăn, gian khổ tham gia trực tiếp trên tuyến đầu phòng, chống dịch bệnh.

Xin chân thành cảm ơn tấm lòng, tình cảm của quý vị; Tôi mong rằng nghĩa cử cao đẹp của quý vị sẽ lan tỏa trong cộng đồng và sẽ có thêm nhiều cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp, nhà hảo tâm tiếp tục cùng chung tay, góp sức với tỉnh nhà trong cuộc chiến chống "Giặc" dịch này.

Khi chính quyền và người dân cùng đồng hành, khẳng định sức mạnh sự đồng lòng của toàn xã hội, tin tưởng rằng chúng ta sẽ sớm kiểm soát, đẩy lùi dịch bệnh và người dân, tổ chức, doanh nghiệp trở về nhịp sống sinh hoạt thường ngày, bình yên.

Trân trọng./.

Phan Ngọc Thọ

Hue WACO



CẢM ƠN  
ĐÃ LẮNG NGHE



**AUSTRALIAN  
WATER**  
—  
ASSOCIATION

# Panel Discussion

## Chaired by

# Dr Daniel Deere & Dr Nguyễn Việt Anh

Sponsored by/ Tài trợ bởi





**AUSTRALIAN  
WATER**  
—  
ASSOCIATION

# Concluding remarks by VWSA, and AWA

Sponsored by/ Tài trợ bởi



**AUSTRALIAN  
WATER**

ASSOCIATION

For more information please contact:

**Paul Smith**

International Manager

E: [Psmith@awa.asn.au](mailto:Psmith@awa.asn.au)

P: +61 403 201 393

An Nguyen

P: +61 423 297 981

Robbie Goedecke

P: +61 424 270 799

Huy Van Tran

P: +61 423 080 289